

RENDEKIVÜLI KÖZZILÖNY

I. évfolyam. 3. szám.

POLITIKAI NAPILAP

Vasárnap, 1935. július 21.

KULTURÁNK JOGA

Írta: Nagy Sándor dr.

A Väleni de Munte-l népegyetemen tartott előadásában Iorga a kulturának olyan fogalmi meghatározását adta, mely talán első pillanatra idegenszerű lesz azok előtt, akik a műveltséget egymagában teljesen azonosítják a kulturával és minden művelt, de kizárólag csak a művelt embert tartják kultur-embernek. Iorga szerint az igazi kultura nem a tudásnak felhalmozásából áll, hanem elsősorban a felebaráti szeretetből és embertársaink segítségéből, melyek a kultura lényegét képezik. Nagyon szép és igaz a Iorga megállapítása. Ugyanis művelt ember alatt azt értem, aki egy bizonyos mennyiségű, pontosan meg nem határozott, de nemcsak egyoldalú foglalkozásában elsajátította, hanem kora átlagos szellemi színvonalának megfelelő ismereteket szerez meg magának, — de a művelt ember nem mindig egyszerűen kultur-ember. Ahhoz, hogy valakit kultur-embernek mondhassunk, három kelléssel kell rendelkeznie: legyen jó ember, birjon józan ítélő-képességgel és legalább általános ismeretekkel és fogalmakkal a világ és az élet alapvető kérdéseiben.

Sokszor beszéltem egyszerű parasztemberekkel, akik szeretettel vannak embertársaik iránt, logikusan vélekednek napi életünk változatos eseményeiről, vallásról, erkölsről, politikáról, országos és társadalmi jelenségekről, olvasnak egyet-mást és elgondolkoznak a nagy világ dolgairól. Ezek kulturemberek, sokkal inkább, mint egy nagy tudós, író, költő, államférfi, feltaláló, ha gyűlölködő, üldöző, alkotás helyett romboló, az igazság ellen pártütő és jogfosztó, lelkiismeretlenül igaztató, önzésből féktelen becsvágyó, meggyőző érvek nélküli terrorizáló, a félrevezetett tömeg aljas szenvedélyeire spekuláló, egyszóval a szeretet parancsait lábbal taposó és az emberiségre kártevő. Ugy-e nagy ember volt I. Napoleon? De mi haszna volt a világnak ebből a „kis káplárból“, aki pedig nemcsak a hadászatban, de a szellemi megnyilvánulásban sok más terén is lángész volt, azonban hét millió ember pusztult el miatta, kegyetlen szívével. „egy millió embert is semmire taksált“ és, miután hazáját rövid időre világbirodalomná tette, végül odasüllyesztette, hogy elpusztítva, elszegényedve, kiszajtolva, legszebb férfaitól megfosztva, régi határai közé visszavonulni volt kénytelen?

Bezzeg nem embertársai tönkretételére használta fel óriási tehetségét és érző szívét az a két férfi, akit a világtörténelem legnagyobb kulturembereinek tartok: Spinoza és Kant, akik a legnemesebb elveket hirdették az emberiségnek és úgy éltek, ahogy tanítottak. Amaz meggyőződéséért elszenvetve egyházából való kizárását és a nyomort, mely idő előtt sirba vitte, — emez megszabta egy megvalósítható világbéke feltételeit, az erkölsnek, igazságnak és jóságnak dogmatikáját. Mennyivel értékesebb volt ezeknek élete, mint a „gloire“-os Napoleoné!

Ámde nemcsak egyéni, hanem faji kultura is van, mely egy poliglott államban többségi és különböző kisebbségi kultura alakjában jelentkeznek. A faji kultura alapjait a faj közös nyelv-

vében, történelmében, hagyományaiban és bizonyos tulajdonságok átöröklődésében találjuk meg. Megnyilvánul pedig a faji kultura a faj egyedeinek olyan közértékű alkotásaiban, melyek a faj speciális képességeit hozzák felszínre, vagyis a faj „génuszát“ tükröztetik vissza. Egyik faj kulturája soha sincsen ellentétben a másik fajéval, hanem egymás mellett haladnak az egyetemes emberi kultura szolgálatában. Ha egy itt élő kisebbségi ember a művészet, költészet, közgazdaság stb. terén értékeset és maradandót alkot, az nemcsak az ő fájának, hanem az egész országnak dicsőségét öregbíti. Az államnak tehát a kisebbségi kulturát is támogatnia kell és egyik faji kultura se töreked-

jék arra, hogy a másikat elsorvassa, vagy magába olvassza és a kulturát az asszimiláció politikai céljainak szolgálatába állítsa. Ilyen akcióból soha még egyetlen államnak haszna nem volt, de soha nem is sikerült, mert egy fajnak kulturáját megsemmisíteni nem lehet.

Az egykori magyar országgyűléseken a román nemzetiségi párt sokat foglalkozott a románságnak faji kultur-igényeivel, melyek részére az állam anyagi és erkölsi támogatását követelte. Idézem a párt akkori elnökének, Maniunak következő szavait: „Ha oly értelemben vennék az állam kiépítését, mint mi is elképzeljük, hogy itt az országban minden nemzetiség saját kulturáját, saját gazdasági érdekeit és nemzetiségét megtartsa, akkor mi is támogatjuk Önöket e szép munkában“.

Maniu fenti álláspontját egész terjedelmében elfogadjuk.

Japán beavatkozik az olasz-abesszin viszályba

Mussolini békéről beszél — Abesszinia fokozott erővel készül a háborúra — „A szines japán nép nem engedi meg, hogy a fehérek elfoglalják a szines Abessziniát“

A nemzetközi politikai helyzet érdekes eseménye von Ribbentropp báró közeli párisi látogatása. Amennyiben Ribbentropp párisi tárgyalásai némi eredményt mutattak fel, úgy Laval francia miniszterelnök berlini látogatása sem késhet sokáig. A berlini látogatás során Laval személyesen tárgyalna Hitlerrel és a két politikus megkísérelné, hogy az immár közel két évtizede tartó és Európát állandó háborus veszélybe csábító ellenőrzéseket, amelynyire lehet, megszüntessék. Laval politikai sakkhúzása belső szanalási politikájával is összefügg. Egy francia—német megegyezés esetén ugyanis az esztelen és féktelen jelenlegi fegyverkezést nem kellene folytatni, ami a hadügyi kiadások lényeges csökkenését eredményezné.

A hármass protektorátus kérdése

Az olasz—abesszin viszály ügyében a helyzet lényegesen nem változott. A Népszövetség bizonyos formahiba miatt csak augusztus vége felé ülhet össze, hogy Abesszinia panasziratát tárgyalja. Az Echo de Paris szerint ezt a négy heti haladékot a hatalmak arra igyekeznek felhasználni, hogy elhárítsák a háboru veszélyét. Mussolini egyébként nyilatkozott a Daily Express munkatársának:

— Nem igaz — mondotta a Duce —, hogy támadni akarunk és hogy háborut akarunk vezetni Abesszinia ellen. Nem tehetünk másként, fel kell készülnünk egy olyan háborúra, amely súlyos megpróbáltatások elé állítana bennünket, mert katonáinknak háromezer mérföldre a hazától kellene verekedniük.

Az újságírónak egy esetleges angol—francia—olasz protektorátusra vonatkozó kérdésre kijelentette Mussolini, hogy egy hármass protektorátus keresztülvitele Abessziniában lehetetlen. Arra a kérdésre, hogy Olaszország

kilép-e a Népszövetségből, a Duce kijelentette, hogy az olasz kormány semmilyen intézkedést nem tesz, ami megszakítaná a Népszövetséghez fűzött eddigi kapcsolatait.

Ugyanakkor, amikor Mussolini meglehetősen mérsékelt kijelentéseket tett, Abessziniából olyan hírek érkeznek, hogy ott egyre fokozódik a háborus hangulat. A Negus legutóbbi beszéde mélyreható következményekkel járt. Az addis-abebai olasz követ megjelnt az abesszin kormánynál és

szóbeli tiltakozását fejezte ki a Negus beszédének egyes kitételei miatt.

Különben néhány nap előtt megalakult az „ifjú abesszinek egyesülete“, amelynek ma már 14 ezer tagja van és amely nagy agitációt fejt ki, hogy megértesse a lakossággal Abessziniában fenyegető helyzetét és ellenállásra buzdítsa. A császárhoz közelálló személyekből propaganda-bizottság alakult, amely mintegy 7 ezer agitátort küldött a különböző vidékekre, hogy ellenállásra buzdítsa a törzseket.

A japán gazdasági érdekek

Tokióból jelentik: Hirota japán külügyminiszter, hir szerint, közölte a tokiói olasz követtel, hogy Japánnak igen komoly, különösen gazdasági érdekei vannak Abessziniában és ezért nem maradhat közömbös egy esetleges olasz—abesszin háboru lehetőségével szemben.

Az olasz—abesszin viszály kialakulásában a jelek szerint döntő szerepük lehet Sugimura római japán követ kijelentéseinek. Sugimura ugyanis a Nisi-Nisi című lapnak egy telefon-interjúban kijelentette, hogy ő Mussolinival való július 16-iki beszélgetése alkalmával hangsúlyozta, hogy Japánnak ugyan vannak gazdasági érdekei Abessziniában, de ezek nem

Csecsemők és érzékeny bőrű hölgyek

"Profer"

„baby-szappant használnak.

életfontosságuk. Japán tehát egy olasz—abesszin háboru esetén nem küldene hadihajókat a keletafrikai partokra.

A japán sajtó felháborodva tárgyalja ezt a nyilatkozatot és Sugimura követ azonnali visszahívását követeli. Tokióban és több más japán városban röpiratokat osztogatnak és ezekben hangsúlyozzák, hogy

a „színes” japán nép nem fogja megengedni, hogy a fehérek elfoglalják a „színes” Abessziniát.

A tokiói olasz konzul ma megjelent a japán külügyminisztériumban és felvilágosítást kért a japán áruk Abessziniában való terjedésére vonatkozólag. A külügyminisztérium képviselője kijelentette, hogy a japán áruk terjedése olcsóságuknak és kiváló minőségüknek tudható be. Egyben tiltakozott az ellen, hogy az olasz lapok állandóan támadják Japánnak Abessziniával szemben tanúsított politikáját.

Az abesszin kérdésekkel foglalkozó társaság, amelynek elnöke T o y a m a, a japán jobb-oldal vezére, ma táviratot intézett Abesszinia külügyminiszteréhez, akinek sok szerencsét kívánt hazája függetlensége érdekében vívott harcához.

Londonból jelentik: Mussolini miniszterelnök a Daily Express levelezőjének kijelentette, hogy

a legközelebbi három éven belül nem lesz háboru Európában.

A miniszterelnök kijelentéséből kitűnt, meg van győződve, hogy sem diplomáciai válság, sem pedig diplomáciai beavatkozás nem fogja megzavarni afrikai számításait, továbbá, hogy a békés megoldásról még nem mondott le véglegesen. Hangoztatta, hogy békét kíván Abessziniával, noha Abesszinia negyven esztendeje ellensége Olaszországnak.

Londonból jelentik: A reggeli lapok híre szerint terjedt annak, hogy megkérdezték diplomáciailag az olasz kormányt, vajon kész-e megvitatni az olasz—abesszin kérdést az 1906-ban kötött szerződés alapján, ami azt jelenti hogy Franciaország, Anglia és Olaszország között tárgyalják meg az ellentétek problémáját. Amint hogy a szerződést is ez a három hatalom kötötte. Határozott válasz még nem érkezett Romából erre a diplomáciai kérdésre, de politikai körökben úgy tudják, hogy

az utolsó 24 órában megjavultak a kilátások a hármass megbeszélés létrehozatala érdekében.

Ha megtartják ezt a szűkebbkörű értekezletet, akkor Olaszországot maga Mussolini miniszterelnök, míg Franciaországot és Angliát a római nagykövetelek fogják képviselni. A lapok úgy hiszik, hogy a népszövetségi tanácsülés összehívásának csak akkor lenne értelme, ha a hármass értekezletet már megtartották és ha a népszövetségi tanácsnak arról kellene dönteni, hogy az Abesszinia feletti olasz protektorátus milyen legyen. A hármass tanácskozás megtartásáról 24 óra belül történik döntés.

Az olasz sajtó rendkívül élesen utasítja

vissza az abesszin császár nyilatkozatát, amelyet az újságírók előtt és az abesszin hadsereg előtt tett. A Giornale d'Italia szerint a békének rosszindulatú félremagyarázása az, hogy Olaszország hódítani akar.

Ellenkezőleg, Olaszország akart mindig békét, de Abesszinia állandóan határci-denseket rendezett

és hallani sem akart arról, hogy együttműködjen Olaszországgal. Az abesszin kormány és a négyes hosszú idő óta készülnek a hadjáratra. Abesszinia azt állítja, hogy az ual-uali incidens, amely a mostani kiéleződött helyzet felidézője volt, tíz mérföldnyire a határon tud történni. A császár azonban elfelejti, hogy határok tulajdonképpen nincsenek, mert Abesszinia mindig késeltette és kifogásolta a határok megállapítását.

A Kongó iroda jelentése szerint Hirota japán külügyminiszter újabb nyilatkozatot adott a külföldi laptudósítóknak az olasz—abesszin viszályról és kijelentette a következőket:

— Japán barátja a viszályban szereplő mindkét államnak és nincs szándéka az ügybe beavatkozni.

A japán sajtó egyébként a római japán nagykövetet teszi felelőssé azért, mert Olaszországban olyan közlemény került forgalomba, hogy Japánnak nincsenek érdekei Abessziniában. Az uccákon

Az orosz-japán konfliktus

A határci-densek ügyében tiltakozó jegyzéket intéztek egymáshoz

Londonból jelentik: Az orosz—mandzsu határon történt határci-densek ügyében a szovjetorszag kormány tiltakozó jegyzéket küldött Japánnak. Erre a jegyzékre tegnap érkezett meg Tokióból a válasz, amely határozottan tiltakozik és az ellenbizonyítékok egész sorát fejt ki. Tiltakozik a japán kormány az ellen is, hogy a szovjetkormány idő előtt a

diplomáciai szokásokkal ellentétben nyilvánosságra hozta a jegyzék tartalmát. Szokatlannak és barátságtalan lépésnek minősíti a tokiói kormány ezt a lépést, amely alkalmas arra, hogy a két állam között még jobban elmérgesítse a viszonyt.

A jegyzékváltás közben újabb incidensek történtek, amelyek következtében már Japán intézett jegyzéket a szovjethez.

Rádiók tömegét tette tönkre és tüzeseteket okozott Aradon a vihar

Szombat estig villágítás nélkül volt a város — Villámcsapás okozta a súlyos zavarok a

A tegnap délutáni vihar pusztításának méreteiről csak most kezd teljes kép kialakulni. A vihar során, mint ismeretes, egy villámcsapás következtében a villanykábel több helyen megszakadt és a város központi részére tegnap este éjszakai feketeség borult. Ennek folytán a kávéházakban és a többi szórakozóhelyeken gyertyával világítottak. A villámcsapás miatt kicsapódó vezetékek nem kevesebb, mint hat esetben okoztak tüzeseteket. Az első esetet az Alfa-telepen lévő Feinkuchen-féle fűsűgyárból jelentették. Miközben a tüzoltóság a tüzet lokalizálta, még öt rövidzárlatból keletkező tüzet jelentettek, amelyeket azonban mind könnyű szerrel elfojtották.

Annak ellenére, hogy a villanygyár személyzete és vezetősége megfeszített erővel dolgozott, a hibákat teljesen még a mai napon sem sikerült helyrehozni. A városban öt helyen bontották ki az aszfaltot és keresték a hibákat. Lassanként a hibás vezetékek helyét sikerült kisebb területre szorítani és a ma esti órákra minden kétséget kizáróan megállapítást nyert, hogy a hibás rész a prefektúra épülete és az Avram Iancu-tér között van. A hibák teljes helyrehozatala valószínűleg csak holnap estig történik meg. A vihar és a villámcsapás a világítás hiányán és a tüzeseteken kívül azonban még sokkal súlyosabb kárt is okozott. A villámcsapás következtében súlyos kontaktuszavar történt és ennek folytán

a város egyes kerületeiben rengeteg rádiókészülék ment tönkre.

Mint értesültünk, a villám egy magasfeszültségű pónzába csapott, a drótok egy másik áramvonallal kerültek érintkezésbe, a hálózatba egy rendkívül erős, több ezer voltos áram került, amely a rádiókészülékeket tönkretette. A

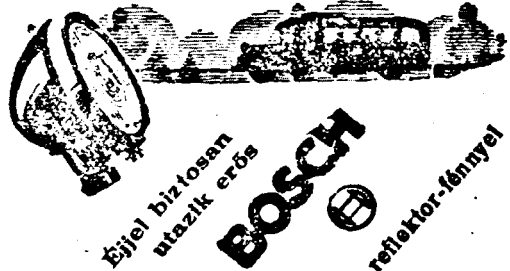
rövidzárlat oly erős volt, hogy még a lekapcsolt, de a konnektorból ki nem vett rádiógépekbe is becsapott és a lámpákat kiégette. Sok lakásban a rádiógép drótjai lánggal égni kezdtek, meggyulladtak a közeli terítők is és a lakónak súlyos károkat okoztak. Mint értesültünk, több százra tehető a tönkrement, kiégett rádiókészülékek száma.

Másfél napi megfeszített munka után, az esti órákban sikerült a villanygyár embereinek a hibákat a Bratianu-ucca sarkán megtalálni. Azok kijavítása hosszabb időt vesz igénybe, a további zavar elkerülése végett azonban a villanygyár ideiglenesen ma estére csaknem az egész városban bekapcsolta a villanyt.

Rendőri diktatura alá kerül Berlin

Londonból jelentik: A lapok részletesen foglalkoztak a legutóbbi németországi eseményekkel. A Daily Express szerint az utóbbi időben a vidékről sok zsidó vallású polgár Berlinbe költözött mert a fővárosban a fajvédelem legelszántabb harcosai is mérsékelni kénytelenek a harci lendületet. A fekete egyenruhás gárda hetilapja azt írja, hogy az utóbbi hat hónapban 20.000 zsidó költözött fel Berlinbe. A lap követeli, hogy törvényes rendelkezésekkel tiltsák meg a fővárosba való költözködésüket.

Berlini jelentés szerint Lewetrov rendőrfőnök lemondása után a nemzeti-szociálista párt berlini szervezetének vezetőjét, Reidorf gróft nevezte ki rendőrfőnökké. Kétségtelen — politikai felfogás szerint — hogy ezzel a kinevezéssel a német főváros rendőri diktatura alá került. Göbbels propagandaminiszter kijelentette, hogy véget kell már egyszer vetni a rendszer ellen folyó áskálódnak és tabula rátát kell csinálni, amely egyszer és mindenkorra véget vet a kommunisták, a reakciók és a zsidók minden befolyásának.



Autóvezetőknek a legjobb, eléggé megfelelő lesz. Minden szaküzletben kapható. Romániai vezérképviselet:

Leonida & Co. Bucuresti és fiókjai
Bosch szolgálatok Timisoaran és Brasovban

Az aradi repülőtér ünnepélyes felavatása

Megnyilt a Bucuresti—Arad közötti légiforgalom

Dr. Ursu: Arra kell törekednünk, hogy Arad legyen a nyugati kikötőnk

A király indította utnak Bucurestiből a repülőgépeket

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt történt meg ünnepélyes keretek között az aviatika hősei szobrának leleplezése. Az ünnepségen megjelentek: Őfelsége II. Carol király, Mihai nagyvajda, Nicolae királyi herceg, Anghelescu nemzetvédelmi miniszter, valamint Lapedatu, Inculet, Caranfil miniszterek és számos katonai és polgári előkelőség. Az első beszédet Rudeanu tábornok mondotta, majd pedig Caranfil légügyi miniszter lépett a szószékre. A miniszter beszéde után Carol király a következőket mondotta:

— A mai napon az egész ország kegyelettel gondol azokra, akik életüket áldozták a repülés fejlesztéséért. Bátorságot és reményt kívánok repülőinknek és azzal a kivánsággal fejezem be szavaimat, hogy minél kevesebb szerencsétlenséget megörökítő bronz-plakett kerüljön erre az emlékműre.

Ezután ötven katonai repülőgép szállott fel és tisztelt meg az uralkodó előtt, majd pedig a légi haderő legénységének egy osztaga vonult el a király előtt. Ugy a király, mint kísérete innen a piperai repülőtérre hajtatott, ahol már várta az a négy polgári repülőgép, amellyel az új légi járatokat nyitották meg.

Mind a négy repülőgépnek az uralkodó adta meg az indulásra a jelt.

Az utas-szállító repülőgépek a következő légi vonalakat nyitották meg: Bucuresti, Ismail, Cetate Alba, Bucuresti, Constanta, Balcic. A Constantába tartó repülőgépen utazott Caranfil légügyi miniszter is. Harmadiknak indult a Bucuresti-i, Craiova, Timisoara, aradi járat gépe, míg utoljára a Bucuresti, Cluj, Prága közötti légi vonalat nyitották meg. A rendszeres repülőjáratok ezeken a vonalokon augusztus 25-ikén kezdődnek meg.

Az aradi repülőtér felavatása

Az aradi repülőtérre este hét órakor érkezett meg a gyönyörű, kétmotoros és hétüléses Potezmonoplán. A gépnek eredetileg negyed hétkor kellett volna megérkeznie és késése annak tudható be, hogy a pilótákat ugy Craiova, mint Timisoarban, hosszasan, „műsoron kívül” is lelkesen ünnepelték. A géppel, amely a „Bucovina” nevet viseli Scarlat Radulescu, a polgári repülés vezérigazgatója, valamint Poli Vacas légügyi felügyelő, Drumont és Dodani pilóták és egy francia mechanikus érkeztek.

A ciala-i erdő mellett lévő repülőtérén tudvalevőleg már két hete dolgoztak. A talajt feltöltötték, elsimitották, vámházat emeltek, amelyet ebből az alkalomból zöld lombokkal díszítettek, tetején pedig zászlót lengetett a szél. A hangárak felépítését a rendelkezésre álló rövid idő alatt nem lehetett elvégezni és erre csak később kerül sor. Már jóval hat óra előtt nagy tömeg hullámozott a repülőtérre. Megérkezett a rendőrszenekar is, amely a gép érkezéséig különböző zeneszámokkal szórakoztatta a közönséget.

A város vezetősége, Ursu Ioan dr.-ral az élen szintén még jóval a gép megérkezése előtt érkezett meg a repülőtérre. Ott volt Alexandrescu tábornok, a helyőrség parancsnoka, Bejan Romulus dr. rendőrvezető, Iancu Traian rendőrigazgató, valamint még számos polgári és katonai előkelőség. A rendezés munkáját Gruia kapitány, a repülőtér parancsnoka vezette.

Hét órakor tünt fel a repülőgép a láthatáron és ebben a pillanatban indulóra zendített a zenekar.

Jó!

Olcsó!

Tartós!

METEOR

villanyégő

Képviselőt:

RADIO-FOTO, KRAUSZ

nagyban eladás: 4112

Buiev. Carol 32. (udvarban).

A közönség kalaplengetése és üdvözlésében tett meg a gép egy kört a repülőtér fölött, majd pedig a város felé vette útját. Miután egyszer körülrepülte a várost, méltóságteljes lassúsággal leszállt. A város nevében a vendégeket dr. Ursu Ioan, az átmeneti bizottság elnöke üdvözölte.

— Véget kell vetnünk azoknak a híreknek, amelyek Arad hanyatlásáról szólnak — mondotta. Új bizalmat, reményt kell öntenünk e város lakóinak lelkébe és hitet, hogy ez a város fejlődni fog. Mindig arról beszélünk, hogy a határvárosok hanyatlanak. De ne felejtjük el azokat az előnyöket, amelyeket a határon való földrajzi helyzet jelent. Arad, mint határváros, kivitelünk és tranzitforgalmunk gócpontjává kell váljon. Arra kell törekednünk, hogy Arad legyen nyugati kikötőnk, miként Constanta és Galati keleti kikötőink szerepét töltik be. Az első lépés ennek érdekében most már megtörtént. Arad fejlődésének reményében köszöntöm a repülőket, azzal a hittel, hogy az új repülőtér és légi vámhivatal megnyitása és felszentelése ennek a fejlődésnek egyik záloga.

A repülők részéről Scarlat Radulescu, a polgári repülés vezérigazgatója válaszolt az interim-bizottsági elnök szavaira.

— A Bucuresti és Arad közötti utat — mondotta — repülőgépen három óra alatt tehetjük meg. Ez a vonal rövidesen bekapcsolódik Cetate-Alba—Odessa—Baku légijáratba, nyugat felé pedig Belgráddal kötik össze. Amint a Cetate-Alba és Odessa közötti légijárat megkezdődik, Arad belép a nagy nemzetközi vonalba, amely a Nyugatot Indiával és Japánnal köti össze. Ugyancsak bekapcsolódik Arad a London—Budapest—Bucuresti repülőjáratba is. Az új repülőtér és az új

„Régi hive vagyok a dunai államok szövetségének”

mondotta Maniu Bécsben egy magyar ujságírónak

Bécsből jelentik: Az Új Nemzedék bécsi szerkesztője nyilatkozatot kapott Maniu volt miniszterelnöktől, aki mint tudvalevő, átutazott az osztrák fővárosra. A szerkesztő németül szólította meg a volt miniszterelnököt, aki mikor megtudta, hogy az ujságíró magyar, azonnal magyarra fordította a beszélgetést.

— Nem beszélhetek sokat — mondotta Maniu —, mert külföldön vagyok, ahol mint ellenzéki pártvezér, nem szívesen adok nyilatkozatot. Különben is kényes a helyzetem.

Az ujságíró megemlítette, hogy két kérdés van csupán, de egyik sem érinti közvetlenül Ardealt. Arra a kérdésre, *hogyan képzeled el a Duna-medence békéjét*, a volt miniszterelnök egy szóval felelt:

— Dunai konföderációval. Én már 1923 óta hirdetem az országok közötti együttműködést. Régi hive vagyok a dunai államok szövetségének. Erről különben hosszú ideig lehetne beszélni, én azonban a tervemet csak akkor szoktam elárulni, ha aktív miniszter vagyok. Inkább azt írja meg, hogy ellenzékben, még pedig igen éles ellenzékben vagyok a kormánnyal szemben.

A másik kérdés, hogy mi a véleménye a Szovjet és Románia közeledéséről.

— Erre a kérdésre csak azt szeretném kijelenteni — mondotta Maniu —, hogy ha a kormány belpolitikájával nem vagyok egy állásponton, a külpolitikáját azonban pártolom és külpolitikai tekintetben pártom is támogatja a kormányt, különben pedig Titulescu külügyminiszterünket.

Az ujságíró újra felvetette a kérést: kíván-e válaszolni hazája és a szovjet-közeledésről.

— Nem, így nem válaszolhatok — mondotta Maniu. — Az ujságíró megjegyzi, hogy a volt miniszterelnök arca nem árult el semmi helyeslést, majd ismét kijelentette, hogy Titu-

Rheuma, köszvény és ülőidegzsába

legjobban bevált gyógyszere a Toga-tabletta.

Kiválasztja a húgysavat. Még elhanyagolt esetekben is gyógyító hatású! Használja teljes bizalommal! Minden gyógyszerárban és drogériában. Lei 52.— és Lei 130.— Svájci készítmény!



repülőjárat Arad fejlődésének fontos állomását jelenti, annál is inkább, mert itt vámhivatalt rendeznek be és az összes nyugatról érkező repülőgépeknek itt kell leszállaniuk és a munkával hozott árukat itt vámozzák el. Az aradi repülőtér éppen ezért a lehető legrövidebb időn belül mindazokkal a technikai vívmányokkal fel kell készíteni, amelyeket ma egy modern repülőtér megkíván.

Új korszak Arad életében

A repülőgép pilótája ezután átnyújtotta a géppel hozott postacsomagot. Ez száztizennégy levelet foglal magában. A száztizennégy levél közül

száz darab egyetlen címre, egy szenvedélyes bélyeggyűjtő köztisztviselő címére jött.

A mai repülő-nap alkalmából ugyanis a posta új bélyegeket bocsátott ki és ezekből küldött száz darabot a köztisztviselő egyik ismerőse Aradra.

Ezután történt meg a repülőtér felszentelése. Az istentiszteletet Turic Caius lelkész celebrálta. Ő is rövid beszédet mondott, majd pedig a rendőrszenekar a királyhimnuszt intonálta. A himnusz elhangzása után Alexandru tábornok, helyőrségparancsnok üdvözölte a vendégeket, majd pedig a román aviatika nagy pártfogóját, II. Carol királyt élte.

A repülőtér felavatása a jelek szerint valóban új korszakot nyit meg Arad életében. Most már a város hivatott tényezőinek mindent el kell követniük, hogy Arad egy olyan fontos légi gócponttá fejlődjön, amelyre földrajzi fekvése predestinálja és hogy a megnövekedett forgalomból, valamint Arad légi vámhatárrá minősítéséből a város lakossága tényleges hasznot lásson.

lescu külügyminiszter külpolitikáját általában helyesnek tartják. Ezután az ujságíró még néhány sablonos kérdést intézett Juliu Maniuhoz, többek között megkérdezte azt is, hogy kiszáll-e majd Budapesten. Erre Maniu kijelentette, hogy most nem teheti, mert sietnie kell vissza.

— Pedig kár — mondotta az ujságíró.

— Igazán? — kérdezi a volt miniszterelnök. — Szívvel örvendének, ha önöknél kellemesen emlékeznek rám — mondotta és ezzel véget ért a beszélgetés.

CORSO CENTRAL

5 és 7 1/4 órakor

Este 9 1/4 órakor

Az acélmadár

(Der staehlerne Strahl)

Karl Ludwig Diehl, Dorothea Wieck.

SELECT D. e 11 1/2, d. u. 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órakor

Kettős műsor:

CHAPLIN legutolsó néma filmje:

CARMEN paródia

II.

Harcos karaván

Wild West dráma. Főszerepekben:

Randolph Scott Gail Patrick

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy áramzavar esetén a SELECT műsorát d. e. 11 1/2, és d. u. 3 órakor, a CORSO műsorát pedig már 5 és 7 1/4 órakor a CENTRAL-ban fogjuk lejátszani.

Vacsora a német hadügy-miniszterrel

Kis képek egy politikai vacsoráról Blombergel, Reichenauval és Foertschel — Amikor az újságírók kerítik be a tábornokokat — Hangfoslányok és témák a felszerelés körül.

Berlin. július. Hosszu évek óta kíséri a német közvélemény a legnagyobb érdeklődéssel a Berlinbe akkreditált hivatalos külföldi laptudósítók szindikátusának, a *Verein der Ausländischen Pressen* minden közszereplését és megnyilatkozását. De nem utolsó sorban, maga a német kormány is rögtön a berlini diplomáciai kar után helyezi fontosságában azt a sajtóegyüttest, melynek sorai-ban ma már világtéklentélyek, mint például — hogy csak egyet is említsünk — *Knickerbocker*, az International News Service berlini irányítója, a világhíres riporter foglal helyet s mely a mai, III. Birodalomban sokkal több pro és kontra nézet keresztüztüében áll, mint a többi, Európa más metropolisaiban székelő rokonegyesülete. Ez a berlini szindikátus tulnyomórészt egy, a hosszú évek folyamán kitünően összedolgozott együttesből áll, törhetetlen elvei s megvesztegethetetlen tagai vannak, kik egy lépést sem térnek le irányuktól s talán éppen ezért is tudtak — munkájuk érdekében — az oly sokat vitatott, mai német kormányhoz is utat találni . . . azt az utat, mely a bizalmot át a jólértesültséghez, de bizonyos érdekek tiszteltetéséhez is elvezet.

Csak e napokban gyűlt össze újból egy egyszerű társasvacsorára rezideáló székhelyen a Hotel Adlonban a szindikátus, hogy a fehérabrosznál a szokásos havi estén lássa *Göring*, *Göbbels*, *Schacht* és *Neurath* után most *Blomberg* tábornok, hadügyminisztert és legszűkebb munkatársait vendégül s éppen a közelmúlt aktuális eseményeire való tekintettel tájékozódjon a német hadügy helyzetéről, általános problémákról — ahogy azokat Berlinben látják, a legközelebbi s leghivatottabb forrásból. A résztvevő hírlapírókat természetesen titoktartás kötelezi arra, hogy az ezeken az estéken elhangzott párbeszédet, nyilatkozatokat nem adják le lapjaiknak, hanem azok csak saját tájékozódásukat szolgálhatják, . . . a szindikátus szigorú feje, *Louis P. Lochner*, az 1250 amerikai lapot felölelő *Associated Press* európai főszerkesztője kollegáinak pedig legfeljebb csak egy kis, színes riportot engedélyez, magán a kiadott szűkszavu kommunikén kívül.

Lapunk berlini munkatársa, szintén részt vett ezen a vacsorán s alábbi kis jegyzetekben számol be képszerűen a német Reichswehr és a külföldi sajtó találkozásáról.

Pontban este 9 óraker, valóban katonás pontossággal már együtt az egész társaság. A nyolc kerek asztal névjegyei mellett már helyet foglaltak *Blomberg* miniszteren kívül a sajtóból is jól ismert *Foertsch* őrnagy, *Milch* államtitkár, a német légügyek intézője, *Waldegg* admirális és *Cannaris* ellentengernagy a flottától s még vagy 24 magas-rangu szárazföldi, vízi vagy légi katonatiszt. Tarka kép bontakozik a néző előtt: a rengeteg díszes és sűrűn dekorált uniformis összevegyülése a civilruhákkal; epolettek, aransujtások, monoklik merülnek el fesztelen beszélgetésbe a szemüvegekkel, szmokingokkal, a puhagallérokkal; a pincérek nesztelenül suhannak s a becsukott ajtón kívül pedig a néhány magastermetű, szurós szemű, lát-szólag minden különösebb ok nélkül sétáló természetes uron kívül csak a maitre d'hotel áll, hogy minden bekerülő fátat külön is, még egyszer félf gondossággal ellenőrizzen.

Hangfoslányok: . . . az angol flotta technikailag tökéletes, hogyne — a *Dreadnaughtok* még élnek . . . de kérem utóvégre igazán nem számít, hogy egy hárommotoros bombázórepülőgépnél külön kezelője van a gépfegyvereknek is vagy nem . . . hja — a győzelemnek nincsen receptje, sok szerencse is kell hozzá . . . az épülő új német csatahajók elkészítésével a német magángyá-
rak is meg lesznek bizva? . . . melyek? . . . vajfőszinüleg a legtöbb, az egyetlen mostani állami telep nem felel meg a kívánalmaknak egyedül . . . na, én nem is hiszem azért, hogy a szovjethad-seg csakugyan annyira tökéletes a tűzérsgében, amint azt ok olyan szívesen állítják . . . gondolja Excellenciád, hogy Japán el fogja magát komo-lyan szánni egy abessziniai beavatkozásra? . . . a francia-német közeledés lehetőségeit én abban látom, hogy . . . hiszen már Montecuccoli is megmondotta, hogy a háboruhoz három dolog kell: pénz, pénz és még egyszer pénz! . . . a felderítő-gépeknek nézetem szerint gyorsabbaknak kellene lenniük . . . hja, ha az a mobilizálás olyan könnyű dolog lenne . . . Tank? Gáz? Elektromos bé-

nító sugár? . . . Csuzimától még ma is tanulhat-nánk . . . nem kívánunk beavatkozni más álla-mok hadi ügyeibe . . . motorizálás . . . pardon egy pillanatra, de ez a felfogás téves; az igazi megoldása a kérdésnek . . . la France Militaire... korlátlan buvárhajó harc s da capo ad infinitum...

Vacsora után kisebb körök alakulnak ki. So-kan ostromolják kérdéseikkel a gazdasági reszor-tok vezetőit is. Számok és számsorok repkednek a német felszerelés költségeiről, buzgó statisztiku-sok rögtön ki is számítják az ágyuk amortizáció-ját, a repülőgépek leírását és a robbantó anyag törlesztését . . . hadikölcsön . . . mások az egyes haderők nagyságára nyerne felvilágosítást. Mi-lyen tempóban halad az ujoncok sorozása — kér-dezi egy francia újságíró, míg az angol tudósítók e percben persze inkább az admirális tagjait ve-szik aktuális kérdéseik keresztüztüé alá. Valaki feldobja a kérdést: mi igaz a rohamosztagosok és a Reichswehr közötti feszültségből, felosztási tervekéről? Megnyugtatták. Amott *Milch* államtit-kár, vezérőrnagy a papírszalvétára vázolja fel az új német vadászpülőgépek egyik új modelljét. Vastag, puhaceruzás vonalakkal karikázza meg a könnyebben megtámadható pontokat, majd egy percig elgondolkozva teszi még hozzá: lehet, hogy tévedtem néhány milliméterrel, de igazán csak milliméterrel . . . a *Times* tudósítója ugyanakkor feltűnő szorgalommal merül el báró *Bülowval* a szovjetkérdést illetően, míg a *Havas ügynökség* szerkesztője *Karman* őrnagynak és *Foertschnek* látja el a baját. Amott *Blomberg* adjutánsa, *Friedenburg* korvett kapitány „hadügyl intelligen-cia feladatokat” ad fel, amit e percben éppen egy japán kollegánk nyer meg, amit a többi sajtókép-viselő viszont „keteti invázió” ürüggyel azonnal megóvatok. *Friedenburg* erre jobbnak látja gyor-san a szárazföldi hadsereg tagjainál védelmet ke-reszni. Csupa apró kis epizód, feltűnően jó hangulat, sok mosoly és tréfa . . . s valaki ironikusan meg is jegyzi: *mosolyognak az ágyuk* . . .

Blomberg miniszter lapunk berlini munkatár-sával főleg a keleteurópai kérdésekről beszélget s fejt ki ezzel kapcsolatos nézeteit. Sor kerül ez eszmecsere utján a Dunamedence stratégiai kérdé-sére is, a geopolitika és stratégia összefüggéseire, melyeknek a német hadügyek legfelsőbb vezetője nyilván alapos ismerője, ami erős mértékben sze-mélyes tapasztalatain is alapszik, mert *Blomberg* igen jól ismeri s beutazta a keleteurópai országok egész sorát.

Blomberg miniszter szemmelátható érdeklő-déssel kísérté munkatársunk refleksióit s a keleti országok politikájának lokálisabb érdekességeit, végül saját meghívóját odaajándékozva dedikálta azt meg néhány igen szívélyes hangu sorral.

A monoklis von *Reichenau* vezérőrnagyot egész újságíró-gyűrű veszi körül . . . *Die Einkreisung eines preussischen Generals* — állapítják meg a hírlapírók mosolyogva a szituáció karakterikumát, amit von *Reichenau* egy világfi szellemességével ríposztoz. *Reichenau* tudvalevően *Blomberg* ked-venc munkatársa s a német vezérkar egyik legte-kintélyesebb tényezője, neve is legtöbbet szerepel

A Semmitőszék augusztus 20-án tárgyalja Kis Sándor dr. aradi vágóhídi igazgató letartóztatási ügyét

Az igazgató egyik védője: Hentiu Ioan dr. Bucureslibe utazott, hogy benyujtsa a táblai döntés ellen fellebbezését

Szombaton hazaérkezett Bucurestiből dr. *Hentiu* Ioan aradi ügyvéd, aki dr. *Kis Sándor*, a letartóztatásban levő aradi vágóhídi igaz-gató ügyében járt el a Semmitőszéknél. A vé-delem lemondott a főtárgyalási terminusról, hogy elvi döntést szerezzen a letartóztatás kérdésében a legfelsőbb bíróságtól. A tábla vádtaancsa — mint ismeretes — elrendelte dr. *Kis* letartóztatását, azzal az indokolással, hogy az ügy oly súlyos, hogy a főtárgyalásig fogva kell tartani az igazgatót. Néhány nappal ezelőtt pedig az aradi törvényszék vádtaancsa utasította el a kaució ellenében kért szabadlábrahelyezést. A védelem ez ellen nem fellebbe-zett, sőt a vádtaancsi döntés napján beadvány-

TESTA
AZONNAL-GSILLAPIT
INFLUENZÁNÁL
HÜLÉSNÉL-GÖRCsök
IDEGZSÁBA-FEJFÁJÁS
KAPHATÓ MINDENUTT

a miniszter után a világsajtóban, érthető tehát, hogy *Reichenau* még a késő éjjeli órákig is, am-
kor a többi vendég már régebben elbucszott ven-déglátóitól, együtt maradt a külföldi sajtóval, hogy csendes és őszinte párbeszédben beszélges-sen arról ami nem való ugyan nyomdafesték alá, de valójában még ennél is nagyobb nyilvánosság, Európa s talán földrészek sorsába is vág . . .

S másnap reggel a berlini lapokban követke-ző rövid kis kommuniké jelent meg: „A Berlinbe akkreditált külföldi laptudósítók szindikátusa teg-nap jólsikerült vacsorát adott, melyen megjelent többek között a birodalmi hadügyminiszter s egész vezérkara is” . . .

Doros Ferenc.

nyal fordult a törvényszékhez és bejelentette, hogy nem kíván élni a fellebbezés jogával, ez-zel szemben kéri az aktáknak a Semmitőszék-hez való továbbítását, miután a táblai vádta-nács döntése ellen élt semmiségi panasszal. A beadvány nyomán az aradi törvényszék nyomban továbbította a dr. *Kis*-ügy aktáit Bu-cureslibe és dr. *Hentiu* Ioan védő maga is a fő-városba utazott, hogy rövid terminust sürges-sen ki, arravaló hivatkozással, hogy az elő-kelő állásu közlisztviselő letartóztatásban van. A Semmitőszék második szekciójának szüneti tanácsa méltányolta a kérést és augusztus 20-ikára tűzte ki a letartóztatás ténye ellen be-adott fellebbezés tárgyalását.

Megalakult az új görög kormány

Athénből jelentik: A késő éjszakai órákban megalakult az új görög kormány. Ujból Kaldarisz kapott megbízatást a kormány megalakítására és politikai körök legnagyobb meglepetésére. Kaldarisz nem a régi minisztereivel kezdte meg a tárgyalásokat, hanem ugynevezett új embereket hozott. Az új kormánynak tagja maradt Kondilisz tábornok volt hadügy-miniszter is, ami nagy feltűnést keltett, mert hiszen a közte és Kaldarisz közötti ellentét volt a kormány bukásának oka. Kondilisz az új kormányban helyettes miniszterelnök, amellel megtartotta a hadügyi tárcát.

A többi miniszterek a következők: népjóléti miniszter: Saías, légügyi miniszter: Mikolaidis, nemzetgazdasági miniszter: Romanus, földművelésügyi miniszter: Teodorides, Macedónia minisztere: Bergiopolus, Thrácia minisztere: Argiopolus, Epirus minisztere: Ciokas.

Az új görög kormány megalakulását az angol sajtó szerint a monarchisták győzelmének tekintik. Londonban azt hiszik, hogy most már olyan a helyzet, hogy György volt király haladéktalanul hazatérhet Athénbe. A volt görög uralkodó szárnysegéde ezt mondta:

— Mi sem tudunk semmi többet, mint a mennyt az újságokból olvastunk. Ha az athéni polgármester tényleg idejön, mint azt a lapok megírták, akkor csakis arról lehet szó, hogy baráti látogatást tesz az uralkodónál.

Egyébként a lapok leszögezik, hogy György volt király jelenleg is Londonban tartózkodik.

Meghalt Hanau asszony

Párisból jelentik: Martha Hanau asszony, aki a július 14-iki nemzeti ünnep alkalmával a fogházban öngyilkosságot követett el, tegnap meghalt. Nagy adag veronát vett be és eddig még nem sikerült kideríteni, hogy hogyan jutott a mérgehez. Az illetékes hatóságok szigorú vizsgálatot indítottak a homályos öngyilkossági ügy tisztázására és elrendelték a holttest felboncolását.

Néhány év előtt Hanau asszonyról több szó esett, mint a legismertebb politikusokról. Ez a bámulatos energiával és pénzügyi kvalitásokkal rendelkező üzletasszony lapjának a „Gazette du Franc”-nak a segítségével óriási befolyást gyakorolt a francia kispolgárok tözsdéző százazreire és éveken át a zugtözsde koronázatlan királynője volt. Végzetét két év előtt elérte és a lapjában élesen támadott nagybankok a vádoltak padjára jutatták. Letartóztatták és ekkor legfőbb fegyvere, lapja is megszűnt. Hanau asszonynak, aki valóságos pénzügyi zseni volt, hét vállalata volt 17 millió frank alaptőkével. Főintézeténél és körülbelül négyszáz fiókjánál fél milliárd frankbetétet őriztek a pánccs szekrényekben. Hanau asszony nem adta fel a harcot, még a fogházból is folytatta a küzdelmet elenségeivel, azonban a bíróság három évi börtönrre ítélte. Hanau asszony úgy látszik nem tudta beleélni magát leveretésébe és most büntetésének kitöltése közben öngyilkos lett.

Rejtélyes haláleset a brádi vonaton

Ma reggel a Brád felől érkező személyvonaton rejtélyes haláleset történt: egy Dascol Ioan nevű, Radesti községbeli gazdálkodó a vonaton, Arad közelében hirtelen lezuhant a padról és meghalt. Aradra érkezve, a holttestet nyomban kiszállították a felsőtemető halottasházába, majd az esetről jelentést tettek az aradi ügyészségnek, amely elrendelte Dascol holttestének felboncolását. A boncolás végrehajtásával dr. Ionescu Alexandru aradi törvényszéki orvost bízták meg.

Rádióját

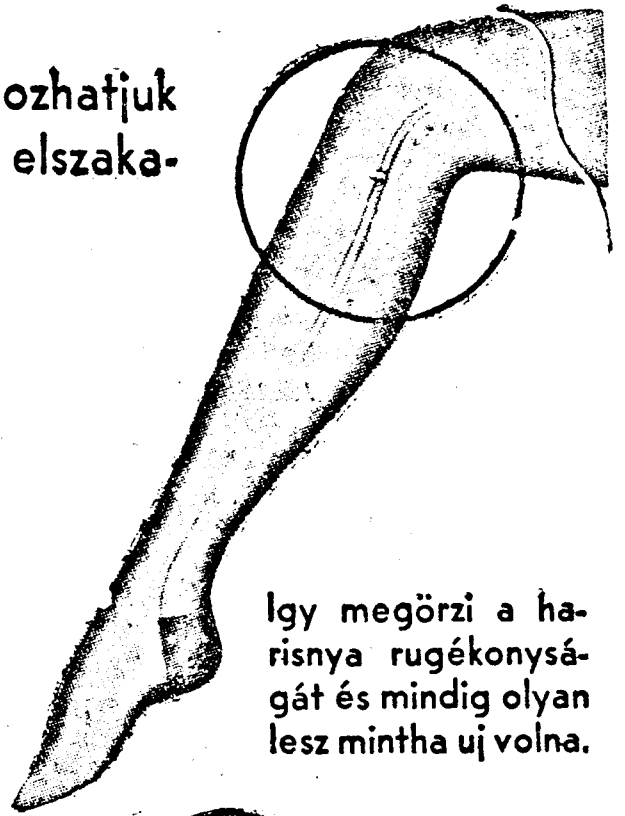
teljes garanciával
megjavítja

GELLER RADIO

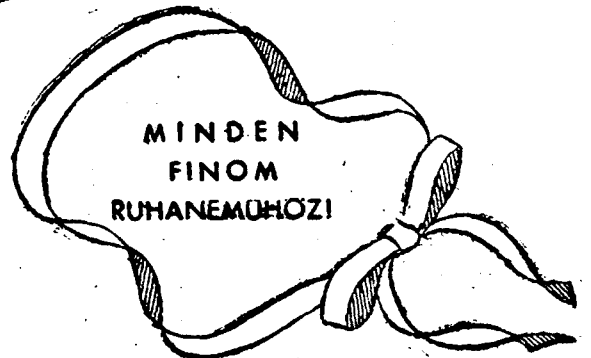
Arad, Str. Alexandri 7.

Hogyan akadályozhatjuk meg a harisnyák elszakadását?

Gyakran és gondosan kell mosni őket, azonban sohase szilárd szappannal, hanem mindig LUX szappan-pehely oldatba kell beáztatnunk.



Igy megőrzi a harisnya rugékonyságát és mindig olyan lesz mintha új volna.



A devizacsalás újabb szenzációja:

Felfüggesztették állásától Calatorescu bucaresti-i rendőrkezesét

Vasilescu rávallott a kvesztorra — Veszekedés a jutalék körül. — Hétfőn dönt az ügyészség a további vizsgálat ügyében

Bucurestiből jelentik: A mai nap eseménye Calatorescu bucaresti-i rendőrkezes felfüggesztése. A felfüggesztés a 25 millió devizacsalás ügyében történt, miután a tanuvallomások súlyosan terhelő részleteket ismertettek a rendőrkezes szerepéről. Vasilescu, aki eddig azt vallotta, hogy nem adott pénzt Calatorescunak, tegnap hirtelen megváltoztatta vallomását és kijelentette, hogy a pénzből a kvesztor négy millió leit kapott. Roger de Starke, a belga textiltröszt megbízottja kijelentette, hogy Calatorescu az első tíz millió lefizetése után megkérdezte tőle, mennyit adott Nachtnak. Megmondotta az összeget, mire Calatorescu dühösen kiakadt, mert csak hét milliót vallott be. A kvesztor megkérte ekkor Starke-ot, ne tárgyaljon ebben a kérdésben Nacht-al, hanem csak Vasilescuval. A két vallomás után több bankban tartották vizsgálatot, annak kiderítésére, hova helyezte el pénzét Calatorescu, azonban semmiféle nyomra nem akadtak.

A Zorile című lap szerint az S. K. F. és Erikson svéd vállalatok szintén feljelentették Vasilescut, aki az első vállaltató három és fél milliót, a másodiktól két milliót kapott. Megjegyzi azonban a lap, hogy a transzfer-autorizáció ennél a két cégnél valódi volt és nem hamisított. Ugyancsak a Zorile jegyzi meg, hogy a vizsgálat adatai szerint Calatorescu felesége 636 ezer leiert ingatlant vásárolt. Érdekes feljelentést adott be Nacht ellen a Bata-cipőgyár. A csehszlovák cég bucaresti-i képviselője feljelentésében előadja, hogy a gyárnak Chujon három millió lei értékű áruja volt. Nacht a cég bucaresti-i képviselőjének kijelentette, hogy ezt az árut a hadseregnek fogja eladni, befolyásos ismerősei révén. Megegyeztek, az árut Nacht címére küldötték el, a szélhámos pedig hárommillió fedezeti váltót adott garancia-képpen. Nyomban az áru megérkezése után Nacht elzúlogosította az egész szállítmányt a Banca Comerciala Romana-nál egy millió leiert. A gyár később tudomást szerzett arról,

hogy szélhámosság áldozata lett, de a pénz nem tudta behajtani Nachton, mire kénytelen volt kiváltani a zálogbárhelyezett árut és kifizetni az egymillió leit. Bataék nem tettek feljelentést, miután nem akarták, hogy a közönség tudomást szerezzen arról, milyen naiv módon ugrottak be egy szélhámosnak.

A vizsgálat során egyébként átkutatták Nachtnak az egyik fővárosi bankban levő safe-jét, kiderült azonban, hogy Nachtné kivette az ott elhelyezett értékeket és reklámcédulákat tett azoknak helyébe. Az eljárás ebben az ügyben is megindult. Az aktákat ma áttették az ügyészséghez, amely hétfőn dönt a továbbiak felett.

Ma délelőtt a vizsgálóbíró szobájában szembesítették Vasilescut és Calatorescu rendőrkezeset. Vasilescu azt vallotta, hogy a belgáktól kapott pénzt megosztotta Calatorescuval, akinek összesen négy millió leit adott. A kvesztor két részletben vette fel ezt az összeget. Először másfél millió, majd pedig két és fél millió leit juttatott el hozzá Vasilescu. Calatorescu tagadta, hogy pénzt kapott Vasilescutól és ezért vállott szükségesse a szembesítés. Ennek során Vasilescu továbbra is fenntartotta eredeti vallomását és

hangsúlyozta, hogy valóban négy millió leit adott Calatorescunak.

Vasilescu felszólította a rendőrkezeset, hogy ne tagadion tovább, valljon be mindent, annál is inkább, mert vallomásának nem lehetnek bűnügyi következményei. Vasilescunak ugyanis az az álláspontja, hogy ők nem követtek el törvénybe ütköző cselekményt, kereskedelmi ügyletet bonyolítottak le és munkájukért felvették a honoráriumot. Calatorescu azonban ennek ellenére továbbra is tagadta, hogy pénzt kapott volna Vasilescutól. Az ügy dosszióját hétfőn küldik át az ügyészséghez és előreláthatólag még hétfőn délelőtt történik döntés Calatorescu ügyében.

Ne felejtse el! Aradi Ujságírónap — július 28-án

H I R E K

Megrendszabályozzák a „folyamok atyját“

Száztíz kilométerrel lesz rövidebb a Mississippi

New-Orleansből jelentik: A Mississippi, amely a Missourival együtt 6730 kilométer hosszú és így a világ leghosszabb folyama, minden évben, így az idén is óriási pusztításokat okozott. Most azután a jelek szerint sikerülni fog a „folyamok atyját“, amely egyik jelzője a Mississippi-nek, megrendszabályozni. A hatalmas folyamra bizonyos mértékben kényszerzubbonyt raknak.

A Mississippibizottság mérnökei új rendszert dolgoztak ki a nagy folyam megrendszabályozására, amelyet olyképen akarnak megoldani, hogy a folyam számtalan kanyarodását és kiterőjét levágják és ezáltal a folyamat jelentősen meg is rövidítik. 1861. óta nem foglalkoztak ily tervvel, mert akkoriban két igen híres amerikai mérnök: Humphreys és Abbot emlékiratot nyújtottak be az amerikai kormányhoz, és ebben kifejtették, hogy nem szabad a Mississippi kanyarait levágni, mivel az káros hatással lenne.

Ez a tétel most megdőlt és az utóbbi hónapokban 8 ilyen rövidítést, illetve átvágást hajtottak végre Arkansastól kezdve egészen Red Riverig. Az egyik legutóbbi átvágásnál 7 kilométerrel csökkentették meg a folyam hosszát. Ha az összes tervbevevett átvágásokat végrehajtják, akkor a Mississippit száz kilométerrel lesz rövidebb. Ezeket a rövidítéseket a folyam segítségével hajtják végre. A kanyarok között keskeny csatornákat ásnak, amelynek mélysége ugyan olyan, mint a folyam medréé és azután beleeresztik a folyam vizét, amikor a vizállás éppen emelkedőben van. Így azután maga a folyam dolgozza ki magának új medrét. A folyamnak ez a rövidítése a hajózás szempontjából is nagy megtakarítást jelent.

— **A MELEG FOKOZÓDIK.** Déli szél, kevés felhőzet. A meleg ismét növekszik.

— **Hírek Manolescu-Strunga lemondásáról.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo“ szerint hivatalosan közlik, hogy Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter szabadságának letelte után nem foglalja el hivatalát, Julius hó végén a miniszter formálisan is bejelenti lemondását, de helyét egyelőre nem töltik be. Az új kereskedelmi minisztert Tatarsescu és Bratianu Dinu megegyezése alapján fogják kinevezni.

— **Tüntetések Párisban.** Párisból jelentik: Tegnap nagy tüntetések voltak Párisban, amely alkalommal 1537 embert vettek őrizetbe.

— **A berlini nyugalom biztosítása.** Berlinből jelentik: Az új rendőrfőnök a rend és nyugalom érdekében, valamint a tüntetések megakadályozása céljából elrendelte, hogy e hó végéig az izraelita vallású fagylaltárusok este 7 órakor bezárják üzletüket.

— **Letörrik az árakat Budapesten.** Budapestről jelentik: A vásárcsarnokokban tegnap óta minden nap detektívek jelennek meg és felügyelnek arra, hogy az élelmiszerárakat önkéntesen ne emeljék fel. A detektívek feljelentésére már is több kereskedő ellen indult eljárás, akik a jövő héten az uzsorabíróság elé kerülnek. A bíróság vétség esetén 1 évre, míg büntétt esetén 5 éves fogságbüntetést mondhat ki ítéletként és mellékbüntetésül az iparjogot megvonják az árdragítóktól.

— **„Az ember tragédiája“** Bucurestiben. Budapestről jelentik: Tegnap ideérkezett Tudor Musatescu bucaresti-i szinpadri szerző, aki hosszabb ideig volt a színészeti ügyek főfelügyelője. Az ujságíróknak kijelentette, hogy „Az ember tragédiáját“ rövidesen előadásra tűzik ki a bucaresti-i Nemzeti Színházban. Elmondotta, hogy igaz hive a szinpadok szabadságának. Az ardeali szinigazgatóknak több ízben igyekezett segítségére lenni. Kijelentette, hogy Bucurestiben igen népszerűek a magyar szinpadri írók: Molnár Ferenc, Hunyady Sándor, Fodor László, Lengyel Menyhért és Bus-Fekete László. Az új szezonban egy-két sikerültebb magyar darabot ő maga fog lefordítani románra.

Legszebb KERTIBUTOR

KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő nád és tollporóó
Nagyon olcsó árban kapható. 2519

— Számosan kiléptek a Goga-pártból. Bucurestiből jelentik: A Goga-Cuza fuzió következtében a régi Goga-párt számos vezető férfija lemondott tisztségéről és kilépett a pártból. Valjean kilépése után most Petrovici volt miniszter, valamint Ianculescu romanati-i képviselő távozásáról is beszélnek. Allítólag kilép a pártból az a csoport is, amelyet Mugeseanu vezetett és amely eddig jelentős szerepet vitt a Goga-párt irányításában.

— **Feloszlatott német egyesületek.** Berlinből jelentik: Az állami titkos rendőrség a hivatalos birodalmi kultúrtenyezőkkel együtt feloszlatta a berlini nemzetközi artistapályát, a nemzetközi cirkuszigazgatók szövetségét és a német művészek szakegyletét. A feloszlatott szervezetek „Das Programm“ című hetilapját pedig betiltották. A feloszlatás azért történt, mert a szervezetek működésében államellenes egyének is működtek.

Naponta friss kóser felvágottak!

Igen tisztelt vevőim szíves tudomására hozom, hogy üzletemet **Avram Iancu-tér 9. sz. alatt újból megnyitottam.** Pontos kiszolgálás mellett naponta friss, elsőrangú **Brasov-i, Sibiu-i szalámi, sonka, májas, Havana és egyéb felvágottat árulok.** Vevőörömöm további szíves támogatását kérem, tisztelettel: **Rosenwasser**

— **Súlyos terhelő vallomás a pozsonyi Kürten Péter ellen.** Pozsonyból jelentik: A nyolcórésdbeli kégyvilkossággal vádolt Krajcovic Vince főrendőr, a pozsonyi Kürten Péter ügyében újabb fordulat következett be. Tegnap jelentkezett ugyanis az ügy koronatanuja, egy Tóth Anna nevű nő, aki magyar Komáromban lakik. Tóth Anna elmondta, hogy azon az éjszakán, amikor a cseh-szlovák Komáromban meggyilkolták Szabolovszkyné ottani éjszakai mulatóhely-tulajdonosnőt, ő ugyanabban a házban lakott, ahol a gyilkosság történt. Ekkor éjjel bejött az ő szobájába véres kezekkel Krajcovic, aki elmondta, hogy a verekedés volt és attól lett véres a keze. Kérte Tóth Annát, hogy ne szóljon az ügyről senkinek, mert neki, mint rendőrnek, baja lenne, ha megtudnák, hogy verekedett. Ebben az időben ő nem tulajdonított nagyobb fontosságot az ügynek, mert a gyilkosságot is csak napok fogva fedezték fel. Most azonban, amikor olvasta a lapokban, hogy Krajcovic több gyilkosságot követett el, akkor eszébe jutott ez az eset is.

Értesitem a n. 6. hölgyközönséget, hogy SPLENDID fűzőüzletemet áthelyeztem

Consistorului-uca 4. szám alá
(Városi Zenódo épülete), hol leredukált regie mellett, redukált áron tudok igen tisztelt megrendelőimnek rendelkezésére állani.

**Miklós Józsefné
Leopold Gizi**

— **Eljegyzés.** lovag dr. Melli János kir. törvényszéki bíró (Bardighera, Itália) és eberhardi Patkó Sárka joghallgató (Arad) jegyesek. Arad, 1935. július hó.

— **Dr. GRÜNWALD MÁRTON** orvos rendel bír-, urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740.

Sztrájkol az automata



— **Biztos ur kérem, miért nem ad csokoládét az automata?**

• **Azért, mert ez levélszekrény!**...

Az „Aradi Közlöny“ előfizetőihez és olvasóihoz!

Az „Aradi Közlöny“ szerkesztősége és kiadóhivatala az alábbiak közlésére kért felbennünket:

Az „Aradi Közlöny“ előfizetői a kényeszerítő körülmények következtében az ötnapos betöltési idő tartama alatt, tehát szerdáiig a „Rendkívüli Közlöny“ című lapot kapják kézhez. Szerdán reggel már érdekes és változatos tartalommal, nagyobb terjedelemben ismét megjelenik az „Aradi Közlöny“. **Olvasóink és hirdetőink szíves elnézését kérjük, hogy addig — a fentemlített okok miatt — csak redukált terjedelmű lapot tudunk nyújtani az évtizedeken át megszokott „Aradi Közlöny“ helyett.** Olvasóinkat szerdától kezdve lényegesen nagyobb és terjedelmesebb „Aradi Közlöny“-nyel kárpótoljuk és bizunk abban, hogy ez a néhány nap, amely alatt az „Aradi Közlöny“ szünetelni kénytelen, mitsem változtat azon „szereteten és ragaszkodáson amelyet előfizetőink és olvasóink félévszázados múltunk alatt az „Aradi Közlöny“ iránt tanúsítottak.

**Az „ARADI KÖZLÖNY“
kiadóhivatala és szerkesztősége.**

— **Halálozás.** Farkas József kereskedő Arad-Gai meghalt. Temetése vasárnap délután 6 órakor lesz a neolog zsidótemető halottasházában.

— **Négyzseres kivégzés Szmirnában.** Szmirnából jelentik: Pénteken négyzseres kivégzést hajtottak végre a város főterén. Négy parasztot akasztottak fel, akik meggyilkoltak és kiraboltak egy földbirtokost és annak családját. A meggyilkolt földbirtokos két asszonyrokonra arra kérte a hóhért, hogy engedje meg, hogy a kötelet ők tegyék rá a gyilkosok nyakára. A kérésüket azonban nem teljesítették.

— **A vér telirissítése céljából —** kiváltképp középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet inni. Világszerte rendelik az orvosok a valódi Ferenc József viz használatát, mert ez szabályozza a bélműködést, előmozdítja a gyomormozgást, fokozza az anyag cserét, javítja a vérkeringést, megnyugtatja az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új élet-erőt teremt.

— **A „Reggel“,** Lázár Miklós briliáns hétfői lapja minden ujságárusnál kapható. A „Reggel“ a magyar ujságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az ujságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei. 3696

DELMAN & Co.

divatruházának legújabb szenzációja

• **CREP de CHINE** Lei 71.—
• **IMPRIME** Lei 89.—
• **CREPE FLEUR** Lei 32.—

Strada Metianu 14/a.

— **Arad országos híri két dalárdája,** az „Auro-ra“ és a Gutenberg-dalkör szebbnél-szebb dalokkal szórakoztatják a közönséget a nyomdászok augusztus 4-i jótékonycélú kerti ünnepélyén, melyet Aradul-Nou-n, a Kornett-féle vendéglőben rendeznek. A hangulatos kerti ünnepély keretében ünneplik Schneider Gyula 50 éves nyomdászának jubileumát. A kerti ünnepélyt reggelig tartó táncestély követi.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria,
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál.)
BERGER: Calea Saguna.

— **MÉTFÓN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piata Catedrali.
KESZTENBAUM: Str. Ghisba Birta.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

„Ez az irás halálról beszél...”

Ezelőtt néhány évvel egy írást tettek Schermann Rafael, a „röntgenszemű ember” elé, azzal a kéréssel, hogy azt analizálja. Schermann ránézett az írásra és elsápadt. „Ez az irás a halálról beszél” — mondta — „írója a közeljövőben öngyilkosságot követ el”. Három nap múlva Mária Orska, a világhírű drámai színésznő egy idegszomatóriumban felvágta az ereit. Az irás az övé volt. Csak egy ez a sok közül, amelyek azt bizonyítják, hogy az irás megmondja az ember sorsát. Az Újságírók Népünnepélyén egy európai hírnő grafológus áll a közönség szolgálatára. Csalahatatlan bizonyossággal megmondja az írásból az ember jövőjét. Már csak azért is érdemes lesz eljönni a népünnepélyre, amely ezerfajta szórakozással várja vendégeit. Hiszen így mindenkinek módjában áll jövője sorsát megváltoztatni. Mindenki küldje be írását a lapok kiadóhivatalához, mellékelve 20 lejt és kiváló grafológusunk a népünnepély keretében jövődőt mond.

= Emelkedést mutatnak a július havi adóbevételek. Most készült el az állami bevételeknek július első feléről szóló kimutatása. Eszerint július 1—15-ig a rendes költségvetés javára 671 millió 70 ezer 990 lejt, míg a nemzetvédelmi költségvetés javára 90 millió 135 ezer 884 lejt hajtottak be. Az elmúlt év hasonló időszakában a bevételek 443 millió 502 ezer 567 lejt tettek ki. Az idén tehát 227 millió 568 ezer 353 lejes bevételi többlet mutatkozik.

— Repülőkatasztrófia kilenc halottal. Bernből jelentik: A svájci Misex közelében lezuhant a Milano—Amsterdam között közlekedő óriási repülőgép, amelynek 9 utasa azonnal meghalt. Az éjszakai órákban érkezett jelentés szerint a szerencsétlenség halottainak száma tizenháromra emelkedett.

— A „Rendkívül Újság” a villanvámam szolgálatában beállott üzemzavar miatt holnap, hétfőn nem jelenhetik meg, amiért is ezuton kéri az olvasóközönség elnézését a szerkesztőség.

— A zsidó **Fiúarvában** megüresedett 4 helyre felvételik 4 árvaifü. A kérvények f. évi augusztus hó 20-ig nyújtandók be. A vezetőség.

SALÁTÁHOZ,
FERMENT-ECET!
ENNÉL JOBB — MÁR
NEM LÉTEZHET.

Kapható minden jobb fűszerüzletben: 0.5 és 1 literes üvegekben 1638

— Orvosi hír. Dr. Sámson Aladár v. bécsi klinikai hosp. orvos, a cluj dermatológiai klinika v. hosp. orvosa, rendelőjét áthelyezte Aradra, Str. Eminescu 30. Rendel bőr- és venerikusbetegeknek délelőtt 9—12-ig és délután 3—8-ig. Nőknek 5—7-ig. (Külön várószoba). 4155

**E rovatban ismeretlent könyvek
Sándor könyvkereskedésben
kaphatók 4010**

— **Meghívó!** Folyó hó 27-én, szombaton este 8 órai kezdettel a gradistei Róm. Kath. Kör Annabálát rendez a Str. Cornel Leucuta 15. sz. alatti saját helyiségében. A kör tagjait és a n. érdemű érdeklődőket ezuton hívja meg a rendezőség.

— **Gyomorifájás, székrekedés, hēlpangás, fejfájás, szédülés, felfuvodás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvopirula, mely a legideálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lej. Földes gyógyszerár Arad 1782**

— **Néhány szó a rheumasokhoz.** On talán már megkísérelt minden lehetót anélkül, hogy kinzó fájdalmaitól megszabadult volna. De Onnek sincs oka a kétségbeesésre. Tegyen még ma egy kísérletet az azonnal ható, fájdalomcsillapító T o g a l-tablettákkal. T o g a l oldja a hūgysavat, az emberi test ezen magatermelt, pusztító mérget. Nem evesebb mint 6000 orvos rendkívül elismerően nyilatkozott a T o g a l jó hatásáról.

**Modern díó-hálószobák
feltűnő olcsó árban raktáron.**

HERMANN butor-
üzem 3142

Fischer Eliz-palota, Straža Consistoriului 7.



**Nekem
nagyszerűen
használt**



SCHERK
Vezérképviselő,
«Excelsior»
București I,
Calea Moșilor, 78

Tegyen úgy mint én. A recept egyszerű: tisztítsa arcöret reggel és este Scherk - arcvizzel! Akkor elűnnek a pattanások és a mitesszerek. Üvegek à Lei 62", 103", 164", 300", 475".

Scherk arcviz **Lotion
Faciale
Scherk**

A vaidisták súlyos veresége Mehedinti-megyében

Mihalache pártja jelentős erőtenyező

Bucurestiből jelentik: A mehedintimegyei szenátor pótválasztás eredményének legnagyobb meglepetése a *Vaida-féle Frontul Romanesc súlyos veresége*. A 17 ezer leadott szavazat közül a nemzeti parasztpárt 6427-et, az Averescu—Bratianu Gheorghe-féle alkotmányvédő front 4424-et, Argetoianu agrárszövetsége 3885-öt, Vaida pártja pedig 2785 szavazatot kapott. A kormánypart, — mint ismeretes, — nem állított jelöltet és a liberálisok részben az Argetoianu, részben pedig a vaidista-listára szavaztak. A Vaida-csoport súlyos veresége jobboldali körökben nagy meglepetést keltett. Ilyen győnge eredményre senki sem számított, annál kevésbbé, mert a *Frontul Roma-*

nesc egész vezérkarát Mehedinti megyében összpontosították az utóbbi időben és köztudomású, hogy Vaidák harcát Cantacuzino Granicerul tábornok „Mindent a hazáért” nevű alakulata is támogatta, Vaida bukása természetesen nem marad politikai következmények nélkül, aminthogy a nemzeti parasztpárt győzelmének is kihatásai lesznek a belpolitikai életre.

A választás eredménye bizonyítja, hogy a román néptömegek ellene vannak a numeruszoknak és a nemzeti-parasztpárt programja mögött sorakoznak föl, ami által az ellenzéki arcvona! legjelentősebb erőtenyezője Mihalache pártja lett.

Beszélgetés Katona Lajosnéval, aki párbajra hívta a főnökét

„Női becsülete mért még fegyverrel is megverekszem”

Legutóbb megemlékeztünk arról, hogy egy budapesti hölgy párbajra hívott egy férfit. A szokatlan ügy előzményei a következők:

Katona Lajosné alkalmazásban állott egy Váci-uccai modellházban. Direktrisz volt. Kiszolgált, kereskedelmilevelezett, könyvelt havi 60 pengőért.

A modellház tulajdonosa, Kemény Bálintné, hónapokkal ezelőtt összetűzött a szőke Katona Lajosnéval. Szóváltás támadt közöttük. A direktrisz fel akart mondani, de az akkori incidens elsimult, mert Katona Bálintné kibékült alkalmazottjával.

Az elmúlt héten aztán újabb affér történt a főnök és a direktrisz között, valami ruha-rendelés miatt. Katona Lajosné szó nélkül hallgatta főnököt és aztán, mint egy gentleman, sarkonfordult és otthagyta az üzletet.

Katona Lajosné született Barna Aliz, leánykorában öt évig tanult vivni Fodor István vívóiskolájában és hiába, ha a leány pengét vesz a kezébe, nem felelti el soha, hogy tud a fegyverrel banni.

Szóval Katona Lajosné sarkon fordult, gondolt egy merészet és nagyot, elmént két férfiismerőshez és megbizta őket, hogy nevében kérjenek elégtételt Kemény Bálintné férjétől, Kemény Bálinttól.

A két segéd P. S. és L. K. ur, először megörökönyödvé hallotta a megbántott uriaszony furcsa megbiztatását, de aztán kötélnék álltak és megirták levelüket, amelyet tegnap este fel is adtak Kemény Bálint címére.

„Felkérjük felünk, ónagysága Katona Lajosné urasszony nevében, hogy felünkön esett sérelemért, amelyet neje ónagysága, Kemény Bálintné súlyos szóbeli inzultusokkal követett el, megbizottait minél előbb megmevezni sziveskedjék”.

Igy szólt a kemény levél Kemény Bálinthoz.

Alkalmunk volt beszélni Katona Lajosnéval a különös esetről, akl a következőket mondotta:

— Válfőfelben levő asszony vagyok. Nincs, aki elégtételt kérjen a rajtam esett sérelemért. Tudom, hogy furcsán hangzik az, hogy nő létemre Kemény Bálintné férjét provokáltattam, de hát más utat nem választhattam az ügy elintézésére.

— Milyen elégtételt akar?

— Azt, hogy Kemény Bálint ur azok előtt, akik előtt felesége súlyosan megsértett, tőlem ünnepélyesen bocsánatot kérjen.

— És ha nem teszi?

Dobbant a lábával, haragosan veri az asztalt:

— Akkor megvere, szűnk.

— Hogy képzeli azt?

Elpityergi magát, aztán szepegve ezt mondja:

— A női becsülete mért még fegyverrel a kezemben is megverekszem.

— És miért nem Kemény Bálintné provokáltatta?

— Én lovagias gondolkodású ember vagyok — mondja — és tudom azt, hogy a hölgyek tettségért, kijelentéséért és sértéséért a férfiek felelősek.

Ma,
vasárnap
este 10 órakor

Szabadtéri előadások Radnán, a kegytemplom előtt

Ma,
vasárnap
este 10-kor

„JEDERMANN“

középkori miszterium.

Rendezi: **Forgács Sándor.**

Jegyek oda-vissza, külön villanyossal együtt, 52 leitől 82 lei-ig Sándor könyvkereskedésben.

KÖZGAZDASÁG

Görögországgal szemben megszűnt, míg Németországgal szemben csak öt százalék a devizafelár

Olaszországi árutartozásaink kilizetését is megkönnyíti a Banca Nationala

A 44 százalékos deviza-felár — mint ismeretes — különböző bonyodalmakat okozott a külfölddel való kereskedelmi forgalmunkban. Így például elsősorban Németország élt retorziókkal, majd pedig Görögország tette lehetetlenné a román áruk bevitelét. A kormány arra törekedett, hogy ezeket a nehézségeket elhárítsa az utóból és megnyissa az utat exportunk előtt. Az új, módosított intézkedésekről ad hirt a Banca Nationala kommunikéje, amelyet az alábbiakban közlünk.

Olaszországgal szembeni tartozásaink a következő módon nyerne elintézését: Az 1935. június 10-ike előtti exportból rendelkezésünkre álló devizákból a 44 százalékos deviza-felár felszámítása nélkül kiegyenlítés nyerne Olaszországgal szembeni azon árutartozásaink, amelyek 1933. július 15. (A. árucsoport), illetve 1934. május 20. (B. árucsoport) előtti behozatalból származnak. Csak azon tartozásokat veszik figyelembe, amelyek a Banca Nationala által 1934. decemberében elkészített és a római Instituto Nazionale per i Cambi con l'Estero-nak elküldött kimutatásban szerepel-

tek. Azon devizákat, amelyek későbbi, exportprémium nélküli, Olaszországba történő kivitelből származnak, szintén ehhez az alaphoz csatolják és ugyancsak a fenti tartozások kifizetésére fordítják, *anélkül, hogy deviza-felárat számítanának fel.* Azon tartozásokat viszont, amelyeket devizahiány miatt a fenti alaphoz már nem lehet kiegyenlíteni, 44 százalékos deviza-felár fizetés mellett számolják el.

Ami a Németországgal szembeni tartozások kiegyenlítését illeti, a Banca Nationala közli azokkal, akiknek 1935. június 10. előtti kivitelből származó devizáik vannak, hogy a németországi importból származó tartozásokat hivatalos árfolyamon, 5 százalékos deviza-felár felszámításával lehet kiegyenlíteni.

Görögországgal szembeni árutartozásaink kiegyenlítése — tekintettel arra, hogy Görögországban megfelelő mennyiségű devizákkal rendelkezünk —, úgy történik, hogy a szükséges devizákat a hivatalos árfolyamon, de minden deviza-felár nélkül számolják el.

Tőke híján egyelőre nem kezdheti meg működését a gabonaértékesítési központ

A buza-kormánybiztosság teljes egészében értékesítette az általa összevásárolt buzamennyiséget

A gabonaértékesítés kérdésével kapcsolatban újabb probléma merült fel. A nemrégiben megalkult gabonaértékesítési központ ugyanis nem kezdheti el működését, mert nem rendelkezik megfelelő tőkével. Ennek az intézménynek ugyanis nincs saját tőkéje és ezért a kormánynak az a szándéka, hogy a Banca Nationala által a hadfelszerelési alaphoz 180 millió leit folyósíttasson, illetve előlegezzen a gabonaértékesítési központ részére.

Ez a művelet azonban nehézségekbe ütközik és egyelőre még nem sikerült olyan törvényes alapot találni, amely ezt az előlegezést lehetővé tenné.

A Banca Nationala alapszabályai hasonló hitelműveleteket nem engedélyeznek. Jelenleg tehát az a helyzet, hogy mindaddig, amíg nem sikerül megfelelő anyagi alapot találni, a gabonaértékesítési központ téllenségre van ítélve.

Szakkörökben különböző hírek terjedtek el a gabonakormánybiztosság által még az elmúlt esztendőben összevásárolt buzával kapcsolatban. A kormánybiztosság most hivatalos kommunikéban közli, hogy teljes buzakészletét, amely 12.300 vagon telt ki, a szövetségi központ útján értékesítette és hajón külföldre szállította. Ez a mennyiség tehát nem lehet befolyással a buza belföldi árának alakulására.

Ha velünk jön a FEKETE-TENGERRE, nem lesznek valuta, sem utlevél gondjai: 10 napos kirándulás

csupán

2.950.— leiért

utazással, szállodával és teljes ellátással együtt. Tehát minden eddigi hasonló akciónál olcsóbb.

1. INDULÁS AUGUSZTUS 4-én.

2. Egy napi tartózkodás Orsovan és Ada-Kaleh szigetén.

3. Augusztus 5-én Bucuresti megtekintése éjjel.

4. Augusztus 6-án érkezés Constantaba, majd 6 napi tartózkodás a Fekete-tenger gyönyörű fűrdőhelyein.

5. Visszatéréskor másiél napi bucuresti-i tartózkodás.

JELENTKEZÉSEKET ELFOGAD AZ ARADI KÖZLÖNY UTAZÁSI IRODÁJA JULIUS 28-IG BEZÁRÓLAG.

Utazás kényelmes, bőrüléssel vagonokban.

Bankok, kereskedők, iparosok figyelme!

Modern könyvkötészetemet kiegészítettem **vonalozó intézettel.**

Mindennemű üzleti könyvet és vonalozott nyomtatványt a legpontosabban és legutányosabban készítik. — Akta makulatura papirokat magas áron vesznek.

Davidovits könyvkötészet
Arad. Bul. Regina Maria 24. (Kermann udvar.)

Augusztus 5-ig kell benyújtani a behozatali kérvényeket

Amint mai számunkban már jelentettük, a közeli napokban megkezdődik a harmadik évnegyedre szóló behozatali kontingensek kiosztása. Costinescu miniszter elnöklete alatt értekezlet tartottak a kereskedelemügyi miniszteriumban és úgy döntöttek, hogy a külkereskedelmet szabályozó bizottság a harmadik évnegyedre szóló behozatali kérvényeket 1935. augusztus 5-ig fogadja el. A kérvényben pontosan fel kell tüntetni a behozatalra kerülő áruk értékét. Azon importőrök, akiknek 1935. június 30-ig bezárólag érkezett az országba árujuk és akiknek áruja jelenleg a vámhivatalban fekszik, behozatali kérvényüket 1935. július 31-ig nyújtsák be, a vámhivatal igazolványával együtt. Ezeket a kérvényeket ugyanis a bizottság előnyben részesíti. Az ügyek gyorsabb és pontosabb elintézése céljából a bizottság úgy döntött, hogy a tranzfer-vizumot a behozatali engedéllyel egyidejűleg adják.

Costinescu miniszter a kompenzációs rendszer ellen foglalt állást és a folyamatban lévő kompenzációkkal kapcsolatban úgy döntött, hogy minden egyes személyt személyesen vizsgál felül, és ő határoz afölött, hogy a kompenzációt milyen időpontig kell lebonyolítani.

= Göbbels német propagandaminiszter a budapesti transzkontinentális utértekezleten. Szeptember elején Budapesten transzkontinentális utértekezletet tartanak, amelyen részt fog venni a német birodalmi autótutak építésének vezetője, Dr. Tot is nagyobb delegációval. A delegációt az eddigiek szerint maga Göbbels német propagandaminiszter vezeti Budapestre.

Csehszlovákiában csökkentik a buza vetésterületét. Prágából jelentik: A gabonaárak megállapítására vonatkozó tárgyalások még mindig nem fejeződtek be. Most került a minisztertanács elé az érdekeltekkel folytatott tárgyalások alapján a jövő évi vetésterületre vonatkozó javaslat. Eszerint a buza vetésterületét a következő gazdasági évben 6 százalékkal szándékoznak csökkenteni, viszont a rozs, árpa és zab vetésterülete legfeljebb akkora lehet, mint a múlt gazdasági évben. A tervezet szerint azokat a mezőgazdákat, akik a vetésterületre vonatkozó rendelkezéseket nem tartják be, pénzbüntetéssel és elzárással büntetik és ezenkívül a gabonatársaság az illető gazdának a vetésterület nagyobbításából eredő többtermelést csak 20 százalékkal alacsonyabb áron venne át.

= Eladott aradi ingatlanok. Siclovan Despot Ioan eladta a Bittó-düllőbeli 6 holdas szántót 105.000 leiért Vassi Ersilianak. — Albert János és társa eladták a Str. Matasari-i 2 számú 96 □-öles telket 80.000 leiért Pálincás Lajosnének. — Özv. Bugarin Costané és társai eladták a Str. Pionerilor régi 32. számú házat 25.000 leiért Botta Illésnek. — Sárkány Antalné eladta a Str. Cornel Popescu 23. számú házat 230.000 leiért Szár György és nejének.

Szabadtéri előadás a radnai kegytemplom előtt

Hugo v. Hoffmannsthal: Jedermann

Közel ezer néző volt részese szombaton este annak a kivételes művészi eseménynek, melyet Forgács Sándor rendezésében a világhírű radnai kegytemplom feljárt lépcsőzetén bemutatott szabadtéri előadás jelentett. A radnai júliusi éjjeli reflektoriényében a falombokkal keretezett hármass lépcsőfeljáró színpadán új mélységeket és távlatokat nyitott meg a harangszó erejével fölzengő Hoffmannsthal-i misztérium mélyeséges illozofitája és az előkelő, válogatott közönség fascinatlan érezte meg az együttes játékán keresztül, hogy szombaton éjjelkor új Salzburgot avatott Radnán az igaz művészi lelkesedés.

Ez, ennyi történet — és ha pár futó sorban is, de kötelességünk, hogy máris feljegyezzük. Az előadást, melyet a régi radnai isenháza előtt lelkes magyar színművészek adtak elő, a maga uttörő, áldozatos, lelkes, művészi és színpadtechnikai teljesítményének teljes egészében nem a gyors napkritika, de kulturhistóriánk lesz hivatva felbecsülni a maga méltó, kivételes érdeme szerint. (J. G.)



Ma már köztudomású, hogy senkinek nem szabad elmulasztani ezt a ritkán kínálkozó kulturélményt, amit egy szabadtéri előadás tud nyújtani.

A vasárnap esti előadásra vonatkozólag a közönségnek a rendezőség a következőket hozza tudomására: Jegyeket délelőtt tizenegy órától egy óráig Sándor Ferenc könyvkereskedésében árusítanak. A belépőjegy ára oda vissza villanyossal együtt 82 leitől 52 leig terjed. Maga a villanyosköltség ebből 35 lei. A különvillanyos este 7 óra 40 perckor indul a villanyosállomásról. A különvillanyosra csak belépőjegyes returjeggyel lehet felszállni. Akinek belépőjegye nincs, az este a villanyoson válthat jegyutalványt. A villanyos viteldija Radnára és vissza Ghioroctól 25 lei és Paulistól 15 lei. Pancotáról ugyancsak este hét óra negyven perckor indul a külön villanyos. Jegyeket mindenki a villanyosban válthat azzal, hogy Ghioroccon, ha nincs jegye, kötelező a jegyutalvány megvásárlása. Éjjel után fél egykor indul a különvillanyos vissza részben Aradra és részben Pancotára. Vasárnap délután öt órakor már a helyszínen Radnán is árusít jegyet a pénztár.

Borzalmas tüzvész

egy zalaú-megyei községben
több emberhalállal

A zalaú-megyei Cedeá községben borzalmas tüzvész ütött ki. Játsszódzó gyermekek felgyújtottak egy szénakazlat, amely lángbarított a szomszédos lakóházat és gazdasági épületet. A tűz a kánikulai szárazságban villámgyorsan terjedt és rövid idő múlva a falu nagyrésze lángokban állott. A mezőn dolgozó falusiak kétségbeesetten rohantak vissza a faluba, de a borzalmas katasztrófával szemben tehetetlenek voltak. Az uccákon szívfacsaró jelenetek játszódtak le, több parasztagyda a lángok közé rohant, hogy kimentse gyermekeit és jószágait az izzó pokolból. A tasnádi tűzoltóság munkáját megakadályozta, hogy a kutak kiszáradtak és másutt sem lehetett vizet találni. Az esti órákig mintegy száz lakóház égett le melléképületekkel és a már behordott gabonával együtt. Az egyik leégett ház üszkös falai között gyermekhullát találtak, de valószínű, hogy a tűznek még több emberáldozata van. Az égő falu fénye messze bevilágította a környéket.

Villanyt,
csillárt,
legolcsóbban szerel, javít

Gonda Róbert

villanyszerelő és mechanikus
Strada Bratianu 17. 2732

S P O R T

Rövidesen felveszik a román-magyar sportérintkezést

Augusztusban Clujon vendégszerepel a budapesti Hungária

Bucurestiből jelentik: A román labdarúgó szövetség intervenciójára az állambiztonsági hivatal vezérigazgatósága biztosítja a magyar futballcsapatoknak minden korlátozás nélkül az országba való beutazását, ami egyértelmű a román-magyar sportbéke helyreállításával.

A magyar csapatok közül a Hungária, a mely még a sportháborúság létrejötte előtt Clujra kötötte csapatát, már meg is szerezte augusztus 10. és 11-re Clujra két meccsre az

engedélyt. Erre a meccsre a román futballszövetség főtitkára Luchide Octav is Clujra utazik és idekérlik a magyar labdarúgó szövetség megbízottait is, akikkel a részletkérdéseket megtárgyalják. Amennyiben a jövőhónapi cluji konferencia sikerrel jár — ami több mint valószínű — akkor a két ország sportkörei között a jóviszony ismét helyreáll és a sportérintkezés felvétele, illetőleg magyar proficsapatok vendégjátéka következtében a román futballsport is újabb fejlődési folyamatnak néz elébe.

Hatalmas küzdelem, hevesiramu játék-készülődés a selejtezőre

— mondja az AMEFA egyik vezetője a CAO—AMEFA meccs előtt

A vasárnapi CAO—AMEFA mérkőzés iránti lankadatlanul nagy érdeklődés igazolja, hogy a CAO-nak milyen hatalmas közönsége van Aradon és a kitűnő oradeai csapatot stílusos játékáért mennyire szeretik.

Alkalmunk volt az AMEFA egyik vezetőjével beszélni, aki kijelentette, hogy a vasárnapi meccstől igen hevesiramu nagy küzdelmet vár, amelyen az AMEFA összeszoktatni igyekszik azt az együttesét, amely a Jui elleni selejtező küzdelmekre kiállni fog.

— Lelkes, főleg kitartó játékot várok a csapattól.

— mondotta informátorunk — és ha legyőzni talán nem is tudjuk az ország kétségkívül egyik legjobb együttesét, de mindenesetre igyekszünk méltó ellenfelei lenni, hogy ezáltal is beigazoljuk azt, amit igen sok ellenségünk kétségbe von: hogy méltóan játszunk az első ligában.

A közönség helyzetének megkönnyítésére az AMEFA vezetősége a délután pontban 6 órakor kezdődő mérkőzés jegyeit a tolongás elkerülése végett délelőtt fél 9-től 1 óráig a Fehér Kereszt-szálloda halljában árusítja.

O Ma délután kezdődött a Camarasescu-kupa mérkőzés a CAA és az SPA tenniszgárdája között az SPA csanádipalotai tennispályáján. Eddigi eredmények: Férfi egyesben Wechsler (SPA)—Feszler (CAA) 6:2, 6:1, 8:6. Endrödi (SPA)—Kuszalík (CAA) két-két szetnél a mérkőzés félbe maradt és holnap délután 5 órakor folytatják. Az eddigi játékok nivósok voltak. Holnap kerül sor a másik két hátralévő egyes és a férripáros mérkőzésekre is. A versenyen belépődij nincs.

O Braun Kálmán nem játszik a Crisana ellen. Braun Kálmán, a bucuresti-i Juventus aradi származású középfedezete — mint ismeretes — a múlt vasárnapi AMEFA—Juventus-meccsen megsérült. Térdsérülése rendkívül komolynak bizonyult, úgy, hogy Braun el sem tudott utazni a csapattal és azóta Aradon kezelik. Braun sérülésének teljes gyógyulása hosszabb időt vesz igénybe és így a centerhalf nem is szerepelhet a vasárnapi Juventus—Crisana-mérkőzésen.

Eppen az érzékeny embereknél

Primeros nem kisebbíti az élvezetet, mivel selymes finomsága mellett, tökéletes biztonsággal bír 500



Százhuszonnégy gólt rugtak eddig az idei középeurópai kupameccseken

A Középeurópai kupáért folyó küzdelmek már a középdöntőnél tartanak és vasárnap este már csak két meccs marad hátra: a második Austria—Ferencváros mérkőzés és a döntő. Az eddigi meccseken (a Sparta—Juventus első mérkőzés beszámítása nélkül) összesen 124 gólt rugtak a csapatok. A legtöbb gólt Sárosi rugta, számszerint hetet, majd utána Sindelar következik 5 góllal. Országok szerint így oszlik meg a gól:

Csehszlovákia	36 gól
Magyarország	33 gól
Olaszország	28 gól
Ausztria	27 gól

— Az SGA kerti mulatsága a villanyszolgáltatási zavarok miatt ma, vasárnap este 8 órakor lesz megtartva.

O A Sparta a nyugati ligától kéri, hogy ismét sorozzák be az elsőosztályu bajnokságba. Az aradkerületi sportszövetség — mint ismeretes — elutasította a Sparta kérését a létszámemelésre vonatkozóan. A Sparta ezt a döntést a nyugati ligához fellebbezte meg és kérte a létszámemelés kimondását.

Modern butorfényezést

lakás és épületmázolásokat, a legtartósabb kivitelben, jutányosan készít: 3361

Lendák Imre fényező-mester
Arad, Strada Ghiba Birta 26.

A Szegedi Szabadtéri Játékok műsora:

- Augusztus 3. Az ember tragédiája (Dóm-tér)
4. Az ember tragédiája (Dóm-tér)
9. Glaukos (SzUE ujszegedi uszódája)
10. Parasztbecsület és A cremonai hegedüs (Dóm-tér)
11. Az ember tragédiája (Dóm-tér)
12. Parasztbecsület és a cremonai hegedüs (Dóm-tér)
13. Glaukos (SzUE ujszegedi uszódája)
14. Az ember tragédiája (Dóm-tér)
15. Parasztbecsület és a cremonai hegedüs (Dóm-tér)
16. Glaukos (SzUE ujszegedi uszódája)
17. Az ember tragédiája (Dóm-tér)
18. Az ember tragédiája (Dóm-tér)

Helyárak megtudhatók a kiadóhivatalunkban, ahol az összes előadásokra szóló jegyek nagy elővételi kedvezménnyel előjegyezhetők.

Három hónapos vizummentesség, féláru vasuti jegy

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, JULIUS 21.

Bucuresti. 12.30: Énekkar. 1.05: Luca-zenekar. 1.55: Luca-zenekar. 2.35: Luca-zenekar. 6: Baditza-zenekar. 7.15: Baditza-zenekar. 8.20: Román dalok. 9.15: Rádiózenekar. 10.10: Rádiózenekar. Komzak: Wiener Walzer. I. Klein: Humoristisches Potpourri, Demaret: Balett-Arie. M. Weiss: Foxtrott. David Bee: Blues. H. Himmel: Tangó. Grothe: Paso doble. Steinbrecher: Marsch. 11.20: Gramofon. — Budapest I. 11—11.55: Református istentisztelet. 12—1.15: Róm. kath. istentisztelet. 2.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: Hanglemezek. 4.50: Bachmann József szalonzenekeara. 5.30: Hires magyar gyümölcsösök. 6.30: Magyar Imre és cigányzenekara. 7.15: Nemzetközi nyolcevezős verseny közvetítése. 8: Hogyan készül a rézkarc. Zádor István előadása. 8.30: Koréh Endre énekel zongorakísérettel. 9.10: „Festézet és szobrászat” Vaszary Piroska csevegése. 9.35: Berend Endre szalonzenekeara mősora. 10: Hírek, sporteredmények.

10.30—11: Nemzeti hangverseny. 11.05: Szentgyörgyi László hegedű, zongorán kíséri Herz Ottó dr. 11.25: cigányzene. 12.20: Jazz-zenekar. — Budapest II. 12.10—1.40: BSzKRT zenekara. 4—4.45: Lugossy István tárogatózik, kíséri Kiss Béla és cigányzenekara. 7.30—9.30: Hangverseny. 9.35: Hírek. 10—10.25: Jazz-zenekar. 10.35—11.20: Hanglemezek.

Elégett Rádióját ujjá alakítom Matuz Rádío

Bul. Reg. Maria No. 13.

Aradi Általános Takarékpénztár épület. 4148

HÉTFO, JULIUS 22.
Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Constantinescu zenekar. 8.20: Dallemezek. 9.15: Sandu Albu hegedű és Aurel Alexandrescu zongora hangversenye. 10.5: Kézzongorás hangverseny. 10.50: Éttermi zene. 11.35: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: Német utazó Ardealban a XVIII. században. (Felolvasás). 11.45: Folyami buvárok. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Markó Eta és Kertay Ferenc énekel zongorakísérettel. 2.30: Magyar szalonötös. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diáktérfőrája. 6: A szarka. Bibó Lajos elbeszélése. 6.30: Kola József jazz-zenekeara mősora. Weygang Tibor énekszámaival. 7.20: Követjárás a török világban. 7.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 9.10: Egyfelvonásosok. 11: Hírek. 11.20: Cigányzenekar. 12.20: Hanglemezek. — Budapest II. 6.05—6.35: Jazz-zenekar. 7.15—8.15: Cigányzenekar. 9—10.20: Katonazene. — Bécs. 12.30: Népzene gramofonon. 1: Gramofon. 2.10: Gramofon. 3: Dallemezek. 5.05: Hangosfilmiemezek. 6: A kórus az operákban. 6.30: Hangverseny. 8: Szórakoztató zene. 11.10: Gitárszólo. 11.40: Hangverseny.

Házassz

ingatlanforgalmi iroda

Arad, Str. Eminescu 20—22.
Olcsó ingatlanajánlatai.

1. Piacérhez egész közel új ház 7 dr. uccai lakással, részben cserépkályhával, vízzel, 525.000 lei.

2. Fehér Kereszthez egész közel emeletes, teljesen jókarban lévő ház, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 925 ezer lei.

3. Podgoria legszebb helyén, Muscan 6 holdas úri szőlő, idei termésével, gyümölcsösökkel, pincével, 3 szobás villával, teljes úri butorizzal, felszereléssel, öregszék miatt, jóval áron alul, 125.000 leiert sürgősen eladó.

4. Bevárosban masszív emeletes ház teljes al pincézéssel, parkirozott udvarral, 4 dr. fürdőszobás lakással, 750 ezer Lei.

5. Katolikus gimnázium közelében 7 lakásos ház, 10%-os jövedelemmel, 820 ezer Lei.

Fentieken kívül, főtéren és a város összes uccáiban bér-, magán-, üzletházak, villák, 50 ezer leitől fölfelé. Arad közelében szántóföldek, gazdasági épületekkel és lakóházzal eladók. 4148

ÜZLETEK.

Női fodrász-üzletnek üzlethelyiség, esetleg lakással álmás mellett kiadó. Érdeklődni Salamonnál, Bul. Dragalina No. 4. 4077

Csendes társnak ajánlok komoly vállalatához 200.000 leiel. Választ „Biztos befektetés” jelígre a kiadóba. 4064

KIADÓ álmás mellett üzlethelyiség esetleg lakással, nőifodrász üzletnek. Érdeklődni Salamonnál, Bul. Dragalina 4. 4077

BEVEZETETT nagyobb üzlethelyiség berendezéssel a Mețanu-uccában átadó. Címeket „Reflektans” jelígre a kiadóba kérek. 4139

ELLÁTÁS

Izletes orth. kóser házikoszt olcsón kapható. Str. Duca No. 7., jobbra.

KÜLÖNFÉLFK.**Kombinált butori**

Legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készit: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 22. — Dió-háló és ebédlokt raktáron.

Börgarnitúrák, ebédlokt, hálószobák, Singer varrógépek, zongorák, konyhakredencek, otománok, íróasztalok, könyvszekrények, Wertheim cassák, jégsekreányok, csillárok, szonyegek, gyermekágyak, disztárgyak, tükrös szekrényfestmények stb. stb. alkalmi áron eladók. Zalogtárgyakra a legmagasabb összegüket csak az általunk képviselt timisoarai zalogház folyósítja. Megbízható szobátásokat a legolcsóbban váauunk: „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki: kizárólag

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 10 lei. szó 2 lei. szó

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesz fel a kiadóhivatal

LEVELEZÉS.

FIATALEMBER támogatna lelkileg és anyagilag maximum 28 éves csinos nő. „Absolut diszkreció” jelígre a kiadóba. 4099

„Akác” jelígre levél van a kiadóban. 4147

Független uriaszony, komoly, diszkret uriember barátságát keresi. Lehet vidéki is. Levelek a fiókiadóba „Barasasszony” jelígre kéretnek.

Nem kalandra vágyó, komoly uriember megismerkedne keresztény 30—36 éves gyermektelen urinővel. házasság céljából. Levelet a fiókiadóhivatalba „Nyugdíjogosult főtisztviselő” jelígre. 4159

HÁZASSÁG.

KÉTMILLIO készpénz és ugyanannyi ingatlan hozománnyal. Összeköttetést létrehoz Bizony Ferenc 15 éves fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara. Reg. Maria 7. 4021

ALKALMAZÁS.

MASAMOD önálló munkaadót, ügyel: elárúsítót, felveszek. „HUNIA”, Str. Mețanu No. 4. 4110

Szobaleányt elsőrendűt keres uri család augusztus 1-re, főzni tudók előnyben. Cím a kiadóban.

CĂUTĂM un tânăr Român, contabil expert la întreprindere tehnic, perfect correspondent. Oferta cu pretențiunea de salar sub emblema „Perfect” la administrația zlarului. 4115

PERFEKT szobaleány felvétetik. Holländer, Str. Cloșca 7. 4148

ANYAHELYETTESNEK, házvezetőnőnek, társalkodónőnek ajánlok intelligenst, jómegjelenésű, mindenben megbízható övegy urinő. Választ kérek „Családatag” jelígre a kiadóba. 4150

FÜSZER- és csemegeüzletben azonnal alkalmazást nyerhet képzett fiatal segéd, ki a hazai nyelveket bírja. Cím a kiadóhivatalban. 4152

Mosást, vasalást olcsón vállalkozó házhoz. Str. Ureche No. 4. Bukyene. 4157

LAKÁS.

LAKÁS kiadó november 1-re, magánház 4 szoba, kert, és mellékhelyiség, virágos udvar, veteményes kert Str. Gh. Ionescu 6. Megtekinthető d u. 4—6 óra között. 3686

Háromszobás modern magasföldszinti lakás azonnalra vagy augusztus elsejére kiadó Carol-körút 70. 4102

Kettő szobás modern lakás, nagy parkos udvarral, augusztus 1-re kiadó. Cím: Reisz férfi fehérnemű-üzlet, színházzal szemben. 4158

MODERN 3 szobás lakás ujonnan átalkitva, fürdőszoba, parketta stb. Piața Stefan cel Mare 10—11. sz. alatt kiadó. 4101

MODERN 4 szobás lakás kiadó. — Egy cseré- és egy Meidinger kályha eladó. Str. Barțiu 1. sz. 4136

NÉGY VAGY ÖTSZOBÁS teljesen modern lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Horia 4., földszint balra. 4145

Kiadó augusztus 1-re emeletes száraz raktár helyiség, Str. Muresului 1. Werner-ház. 4158

PECICAI piac téren nagy gabonamagár kiadó. Cím: Eliás Salamonné. 4154

KIADÓ modern 3 szobás lakás augusztus 1-re. Str. Costache Negri 11. 4096

Egy butorizzott szoba fürdőszobával és előszobával kiadó. Str. Turnului No. 2., szemben a nyári „Central” mozival.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Salon garnitúra, háló és egyéb holmik eladók. Str. Eminescu 40. I. emelet balra.

FAGGYUT és mindennemű zsiradékot szappantözéshez veszek. Ajánlatokat: Hubert Iosif sapánariu Lipova címre kérek. 4083

Ebédlokt, füstölt tölgy, kitűnő karban eladó. Cím a kiadóhivatalban. 4160

Motorbicikli

350-es A. J. S. supersport

keveset használt, új gumikkal, csatlódi okok miatt, minden elfogadható áron eladó. Cím a kiadóban 4094

VASFÜRESZ motorhajtásra, exenterprés, bádögütőlokt, vas gya.ugép megvételre kerestetik. Barthmes, Str. Nicu Filipescu 40. Telefon 716. 4142

Kiszolgált scimbás lovat vennék, Cím a kiadóban. 4157

JOGHURT

kizárólag csillagvédjeggyel!

Ingatlanok

adás-vételét a legelőnyösebben közvelem.

Házak eladására 50 ezertől 5 millióig és telkek, földek, szőlők, stb. értékesítésére vannak megbízásaim.

Hatschek

ingatlanforgalmi irodája
Bulev. Carol No. 46.
(Lakás ugyanott.) 1154

a Banca Nationala és az Ipartestület között.

ÉRELMESZESEDES

SZIVBAJOSOK

REUMA

MÁJ, VESE ES HÓLYAG

IDEGRENDSZER

NŐI SZERVI BAJOK

LÁBADOZÓK ÉS

VERSEGENYEK

LEGCSODÁSABB

GYÓGYHELYE A

LIPOVAI

GYÓGYFÜRDŐ 4185

INGATLAN.

ELADO UJ VILLA központtól tíz pernyire 2x3 szobás felerészben parkettás lakással, beépített garázzsal, esslingeni rollók, pince, gyümölcsös kerttel 300 ezer leiert. Komoly érdeklődők adják címüket a kiadóhivatalban. 3961

BÉRBE vagy felestermésre kiadó Chișineu határában több évre 140 hold tanya birtok, 50 hold örökre eladó. Érdeklődni Stan György, Chișineu, Amentpuszta. 4075

ELADO Lipova község határában 12 kh. szántóföld esetleg Aradon házzal vagy a hegyalján szőlővel elo erellett. Ajánlatokat „Szántóföld” jelígre a kiadóhivatalban. 4138

TANYA 12 hold földdel eladó, özv. Siolovanné, Calea Aurel Vlaicu 195—197. 41